

تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية "مأساة زينب" لـعلي أحمد باكثير

(دراسة بنيوية تكوينية)

رسالة البحث

قدمتها :

ريزا راما سافطر

رقم القيد. ١٨٠٥٠٢٠٩٦

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرّانيري كلية الآداب والعلوم الإنسانية

دارالسلام- بندا أتشية

سنة ٢٠٢٣ م

رسالة

مقدمة لكلية الآداب و العلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشية كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في قسم اللغة العربية و أدبها

من

ريزا راما سافطر

رقم القيد . ١٨٠٥٠٢٠٩٦

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

موافقة المشرفين

المشرف الثاني

جامعة الرانيري

المشرف الأول

سوريا

سوريا الماجستير

الدكتور شريف الدين الماجستير

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

إتمام لبعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

في التاريخ

٢٥ ذو الحجة ١٤٤٤ هـ

١٣ يوليو ٢٠٢٣ م

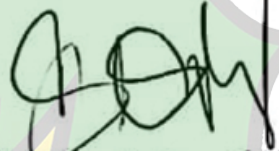
دار السلام - بندا أتشية

لجنة المناقشة :

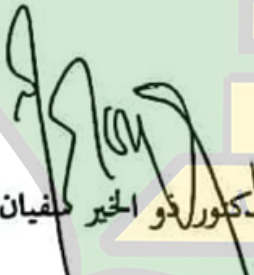
السكرتير


(سوريا الماجستير)

الرئيس


(الدكتور شريف الدين الماجستير)

العضو الثاني


(الدكتور ذو الخير كفيان الماجستير)

العضو الأول

إيفان أولياء

(إيفان أولياء ترسنادي الماجستير) - RANIRY (الدكتور ذو الخير كفيان الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام - بندا أتشية



(الدكتور شريف الدين الماجستير)

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠١٠١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan dibawah ini :

1. Nama : Riza Rama Safitri
2. NIM : 180502096
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Skripsi yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:

تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية "مأساة زينب" لعلي أحمد باكثير

(دراسة بنوية تكوينية)

Menurut hasil karya saya sendiri dan bukan plagiat, apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaedah-kaedah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh pengaturan Menteri Pendidikan Nasional No.17 tahun 2010 tentang pencegahan dan penanggulangan Plagiat di Perguruan Tinggi, dan saya menyatakan siap dan men犯罪 apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 26 Agustus 2023

Yang membuat pernyataan,

AR - R



Riza Rama Safitri

180502096



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA

Jl. Syekh AbdurRauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp 0651-7552921 website :www.ar-raniry.ac.id

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY
NOMOR: B-756/Un.08/FAH/Kp. 009/05/2022

Tentang

PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI
MAHASISWA FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY

DEKAN FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY

Menimbang : a. Bahwa untuk kelancaran ujian skripsi mahasiswa pada Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry dipandang perlu menunjuk dan mengangkat pembimbing skripsi mahasiswa yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry.
b. Bahwa yang namanya tercantum dalam Surat Keputusan ini dipandang mampu dan cakap serta memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing Skripsi.

Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 tahun 2003, tentang sistem pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 tahun 2005, tentang Guru dan Dosen serta Standar Nasional Pendidikan;
3. Peraturan Pemerintah Nomor 30 tahun 1980, tentang Kepegawaian;
4. Peraturan Pemerintah Nomor 60 Tahun 1999, tentang Pendidikan Tinggi;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 19 Tahun 2005, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
6. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 385 s/d 396 tahun 1993, tentang Susunan dan Tata Kerja IAIN Se-Indonesia;
7. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 385 s/d 398 Tahun 1993 tentang berdiri IAIN Ar-Raniry;
8. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 40 Tahun 2008, tentang Statuta UIN Ar-Raniry;
9. DIPA BLU UIN Ar-Raniry Nomor: SP DIPA-025.04.2.423925/2022, Tanggal 12 November 2021.

MEMUTUSKAN:

Menetapkan :
Pertama : Mengangkat saudara:
1. Syarifuddin, MA., Ph. D (Sebagai Pembimbing Pertama)
2. Suraiya, SS., MA (Sebagai Pembimbing Kedua)

Untuk membimbing skripsi:

Nama/NIM : Riza Rama Safitri / 180502096

Prodi : Bahasa dan Sastra Arab (BSA)

Judul Skripsi : تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية "مأساة زينب" لعالي أحمد باكثير
(دراسة بليوية تكوينية)

Kedua : Keputusan ini mulai berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagai mana mestinya apabila kemudian ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada Tanggal : 23 Mei 2022 M
22 Syawal 1443 H.



كلمة الشكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات من أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له، ومن يضلل فلا هادي له، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله. اللهم صلّى وسلّم وبارك على سيدنا ونبينا وحبيبنا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلّم وعلى آله و اصحابه وتابعه إلى يوم القيامة. أمّا بعد.

انتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة الوحيزة التي تقدمها لكلية الآداب بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة S.Hum في اللغة العربية وأدبها.

وقد اختارت الباحثة " تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية مأساة زينب لعلي أحمد باكثير(دراسة بنيوية تكوينية)" موضوعا لهذه الرسالة.

في هذه الفرصة المناسبة قدمت الباحثة الشكر إلى المشرفين وهما الأستاذ الدكتور شريف الدين الماجستير و الأستاذة سوريا الماجستير اللذين قد بذلا جهودهما في اشراف على هذه الرسالة، وقدمت الباحثة الشكر إلى عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية ورئيس قسم اللغة العربية وأدبها وإلى جميع الأساتذة الأعزاء الذين قد علموها منذ سنوات حتى تكمل هذه الثمرة من تمار غرسهم.

قدمت الباحثة الشكر لوالدتها يُسْنِنُ رحمها الله ولوالدها زَيْنَ العابدين ك رحمه الله الذين ولداها في هذا العالم ولأخي الكبير أَدَاى أَوْلِيَاءُ أَفْضَلُ رحمه الله لعلّ الله يغفر ذنوبهم ويدخلهم في جنته. اعتقدت الباحثة أن كل نجاح في حياتها ترجع إلى الدعاء والديها.

بفضل عائلة الأبوية الممتدة. بفضل ابنة عم ربية، وأيضًا إلى أفضل اصدقاء من بداية الكلية حتى الآن، إيرا أدة الخير، إيفا رحمة النساء، كستي أرييل، شريفة فطرة الجنة، وإنده رحم حسنى، أثناء عدة سنوات في الكلية. وإلى جميع الأصدقاء الأعزاء على مساعدتهم في إتمام هذه الرسالة.

وأخيرا عسى الله أن يجعلها نافعة لها نفسها خاصة وللقارئ عامة. حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم والحمد لله رب العالمين.

دار السلام — بندا أتشية

الباحثة

ريزا راما سافطر



محتويات البحث

أ	كلمة الشكر
ج	محتويات البحث
و	تجريد
١	الباب الأول : مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. مشكلة البحث
٤	ج. أغراض البحث
٤	د. معاني المصطلحات
٦	هـ. الدراسات السابقة
١٠	الباب الثاني : الإطار النظري
١٠	أ. مفهوم البنيوية تكوينية
١٧	ب. عناصر البنيوية التكوينية لوسيان غولودمان
١٧	١. رؤية العالم
١٨	٢. مفهوم و تفسير
١٩	٣. الفاعل الجماعي
٢٠	٤. حقائق الإنسان
٢١	٥. بنية الدالية

الباب الثالث : منهج البحث ٢٢

أ. تعريف المنهج الوصفي التحليلي ٢٣

ب. مصادر البيانات ٢٤

ج. طريقة الجمع البيانات ٢٤

د. طريقة الكتاب ٢٥

الباب الرابع : نتيجة البحث ٢٦

أ. سيرة علي أحمد باكثير ومسرحية مأساة زينب ٢٦

ب. تحليل تصنيف الشخصيات الأثوية في مسرحية مأساة زينب لعلي

أحمد باكثير ٢٨

شخصية زينب ٢٩

شخصية أم زينب ٣٧

شخصية بلأنش ٣٨

شخصية زبيدة ٣٩

شخصية جاكلين ٤١

شخصية فرانسواز ٤١

شخصية لطيفة ٤٢

الباب الخامس : خاتمة ٤٤

أ. النتائج ٤٤

٤٥..... ب. التوصيات

٤٦..... المراجع



تجريد

إسم الطالبة	: ريزا راما سافطري
رقم القيد	: ١٨٠٥٠٢٠٩٦
الكلية/القسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية/ قسم اللغة العربية وأدبها
موضوع الرسالة	: تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية "مأساة زينب" لعلي أحمد باكثير (دراسة بنيوية تكوينية)
تاريخ المناقشة	: ١٣ يوليو ٢٠٢٣ م
حجم الرسالة	: ٥٩
المشرف الأول	: الدكتور شريف الدين الماجستير
المشرف الثاني	: سوريا الماجستير

عنوان هذه الرسالة "تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية مأساة زينب لعلي أحمد باكثير (دراسة بنيوية تكوينية)" ومشكلة البحث لهذه الرسالة هي : كيف تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية "مأساة زينب" لعلي أحمد باكثير من حيثية البنيوية التكوينية للوسيان غولدمان. أمّا منهج الرسالة فهو المنهج وصفي. في هذه المسرحية، تحكي عن أحوال الفتيات المصري وظروفهنّ عندما دخل عليها محلون الفرنسيون والمماليك والإنجليز، ونتائج هذه الرسالة هي: أولاً، شخصية زينب التي تتكون من الحماسة والذكاء والقلقة والحزمة. ثانياً توصيف أمّها زينب حازمة وغاضبة. ثالثاً هي

شخصية بلأنش التي تتكون من الحماسة والقلقة. رابعا شخصية زبيدة إنها القلقة غاضبة. خامسا هي شخصية جاكليين، وهي شخصية حازمة. سادسا هي شخصية فرانسواز هي غاضبة، سابعا شخصية لطيفة، أي الشجاعة. ورؤية العالم للمؤلف (علي أحمد باكثير) في تصنيف الشخصيات الأنثوية أثر تاريخي للشعب المصري خاصة والشعوب في جميع البلدان المختلفة عامة.



ABSTRAK

Nama : Riza Rama Safitri
NIM : 180502096
Fakultas : Adab dan Humaniora
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
Judul : Tashniifu Asy-Syakhshiyati Al-Untsawiyah Fi Mashrahiyah Ma'satu Zainab Li Ali Ahmad Bakatsir (Dirasah Binyawiyah Takwiniyah)
Tanggal Sidang : Kamis, 13 Juli 2023
Tebal Skripsi : 59
Pembimbing I : Syarifuddin, MA., Ph. D
Pembimbing II : Suraiya, SS., MA

Penelitian ini berjudul *“Tashniifu Asy-Syakhshiyati Al-Untsawiyah Fi Mashrahiyah Ma'satu Zainab Li 'Ali Ahmad Bakatsir (Dirasah Binyawiyah Takwiniyah)”* Permasalahan yang dikaji dalam penelitian ini adalah bagaimana klasifikasi perwatakan tokoh perempuan dalam naskah drama *“Ma'satu Zainab”* karya 'Ali Ahmad Bakatsir dengan menggunakan teori strukturalisme genetik oleh Lucien Goldmann. Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode Deskriptif Kualitatif. Dalam naskah drama ini, menceritakan tentang kondisi wanita Mesir dan keadaannya ketika penjajah Prancis, Mamalik, dan Inggris memasukinya. Adapun hasil dari penelitian ini adalah : Pertama adalah perwatakan tokoh Zainab yang terdiri dari bersemangat, cerdas, cemas dan tegas. Kedua adalah perwatakan tokoh ibu zainab yang terdiri dari marah, tegas dan marah. Ketiga adalah perwatakan tokoh Bianca yang terdiri dari bersemangat dan cemas. Keempat adalah perwatakan tokoh Zubaidah yang terdiri dari cemas dan marah. Kelima adalah perwatakan tokoh Jaclyn yaitu tegas. Keenam adalah perwatakan tokoh Fransuaz yaitu marah ketujuh adalah perwatakan tokoh Lhatifah yaitu berani.

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

المرأة موضوع حياة ألهمت العديد من الباحثين في تاريخها. معظم التاريخ الذي سجله الكتاب أو المخرجون يصور النساء بقمعهن فقط. حتى قبل ظهور الحركة النسوية بوقت طويل، أصبحت النساء موضوعات شعبية في الأعمال الأدبية. لقد أصبحت المرأة تعريض إنتاجها الأدب في حير الأدب والنقد على السواء.^١ عند التعامل مع العالم الحديث، يقوم المزيد والمزيد من الكتاب برسم شخصيات أنثوية ذات شخصيات متبادلة، على سبيل المثال كيف تحل النساء المشاكل في مجتمع لا يزال يحط من قدر المرأة، أو كيف تنهض النساء من الاضطهاد. إن هذا التعريف أقرب إلى الفهم النفسي للشخصية، حيث يهتم علم النفس بوصف الشخصية ومظهرها وقدرتها ودوافعها وردود أفعالها العاطفية وخبراتها واتجاهاتها.^٢ يعود هذا التغيير إلى الحركة النسوية التي بدأت في الظهور. وقد تحولت تلك الحركة إلى تيار قوي قادر على أن يحشد نساء الطبقة البرجوازية تحت شعاراته ومبادئه.^٣

^١ الحاح قطاف "الأدب النسوية - المفهوم والإشكالية" (مجلة بدايات، المجلد : الأول (١)، العدد : الرابع (٤) (٢٠٢٠).

ص ٧١

^٢ سهيلة زروق، آمال زياد "بنية الشخصية وأبعادها في رواية "الغريب" أير كامى" (قسم اللغة والأدب العربي ٢٠١٩)

ص ١٣

^٣ حنين البرزى "حركة النسوية المصرية : بين الموثورات الثقافي والنشاط السياسي (نساء ميدان التحرير نموذجاً) (المجلة

الجزائرية في الأنثروبولوجيا و العلوم الاجتماعية) ٢٠١٦

يقدم نص المسرحة مأساة زينب لعلي أحمد باكثير أعداد من الشخصيات النسائية ذات الشخصيات المختلفة بناءً على تاريخهن. تصف الكاتبة الشخصية الأنثوية الرئيسية، وهي زينب، المظلومة بين الرجال، ثم تضيف الكاتبة على زينب شخصية ذكية ومتحمسة لمواجهة الظلم، ثم تصف الشخصية الأنثوية بلأنش ووالدتها زينب بشخصية القلق، وكلاهما يشعر بالقلق عن إصرار زينب على الغزاة من أجل حرية الشعب. بعد ذلك، فإن الشخصية الأنثوية جاكين ذات الشخصية الحازمة، والمستعدة للموت بدلاً من الاختباء، ولطيفة أيضاً ذات الشخصية الحازمة، شاهدة على جريمة ارتكبتها أحد الشخصيات الذكورية. ثم تواجه شخصية أنثوية تدعى فرانسواز ذات شخصية غاضبة عن ذكر الذي يحتقرها. وأخيراً الشخصية الأنثوية هي زبيدة التي تغضب على أخيها وزوجها.

وفقاً لإندراسوارا، فإن أبحاث البنيوية تكوينية تنظر إلى الأعمال الأدبية من زاويتين، هما الداخلية والخارجية. تبدأ الدراسة بدراسة العناصر الجوهرية (الوحدة والتماسك) كبيانات أساسية. علاوة على ذلك، يربط البحث عناصر مختلفة بواقع المجتمع. تماشياً مع تصريح جبرهم، فإن البحث في البنيوية تكوينية ينظر إلى الأعمال الأدبية من زاويتين، جوهرية وخارجية. هذا النهج له فوائد كبيرة إذا استمر الباحثون في الاهتمام بالجوانب الجوهرية لبناء الأعمال الأدبية، بالإضافة إلى الاهتمام بالعوامل الاجتماعية، وإدراكاً تاماً أن الأعمال الأدبية تم إنشاؤها عن طريق الإبداع من خلال الاستفادة من عامل الخيال.⁴ بُنيت البنيوية تكوينية لوسيان لغولدمان كطريقة لفهم الأعمال الأدبية في سياقها التكوينية لتعويض أوجه القصور البنيوية. وذلك لأن الأعمال الأدبية هي نتاج حقائق

⁴Prof. Dr. Nyoman Kutha Ratna, S.U "Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra dari strukturalisme hingga postrukturalisme perspektif wacana naratif" (yogyakarta:pustaka pelajar 2004) hal 139

بشرية وموضوعات جماعية لا يمكن فصلها عن العلاقة بين المؤلف والمجتمع. لذلك، يستطيع المؤلف أن يصبح تجسيدًا للمجتمع الذي ينشأ فيه العمل الأدبي.^٥

في نص المسرحية مأساة زينب، ستأمل الباحثة في شخصية كل شخصيات أنثوية حسب وصف المؤلف. يقول إن الشخصيات هم أفراد خياليون يمرون بأحداث ولديهم خصائص وسلوكيات معينة. في التوصيف، تُعرف المصطلحات الفنية بشكل مباشر وغير مباشر. يتم سرد تقنية التوصيف مباشرة من قبل المؤلف نفسه، بينما تتطلب التقنية غير المباشرة من القارئ تحليلها ضمنيًا في النص، مثل الحوار والسلوك والأفكار والمشاعر وتدفق الوعي وردود الفعل على الشخصية وردود فعل الشخصيات الأخرى والفناء، والشخصية المادية.^٦ هذا الفهم يدفع الباحثة إلى استخدام تقنيات مباشرة وغير مباشرة في هذه الدراسة.

بناءً على وصف شخصية جميع الشخصيات الأنثوية في نص المسرحية مأساة زينب، فإن هذا البحث مناسب الاستخدام نظرية البنيوية تكوينية للوسيان غولدمان لدراسة نص المسرحية مأساة زينب، لأنّ تشبه الدراسة البنيوية تكوينية وجهة نظر معينة للعالم مشتقة من البنية العقلية التي يتم إنتاجها بعد الانتهاء من خلال العمليات التاريخية. يلاحظ. تيري إيغلان أن العلاقات الاجتماعية بين البشر مرتبطة بالطريقة التي ينتجون بها حياتهم المادية.^٧

^٥ Ade Andriani, Analisis Strukturalisme Genetik Roman *Une Forme De Vie* Karya Amelie Nothomb, Skripsi Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta, 2016, hal. 26

^٦ Andry, Mohd. Harun & Sa'adiah. "Analisis Tokoh dan Penokohan Dalam Novel Bulan Kertas karya Arafat Nur". JIM PBSI Vol. 3 No. 3; juni 2018: 251-263. hal 252.

^٧ Dewi Christa Kobis. "A Comparative Study: Genetic structuralism on Jane Eyre and the great gatsby" (Jurnal Basis vol. 6, no. 1, 2019), hal. 3

والهدف من هذا البحث هو بناء الشخصية الأنثوية في مسرحية مأساة زينب لعلي أحمد باكثير، باستخدام إطار بنيوية تكوينية للوسيان غولدمان.

ب. مشكلة البحث

ومشكلة البحث التي أرادت الباحثة تحليلها يعني كيف تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية مأساة زينب لعلي أحمد باكثير من حيث نظرية بنيوية تكوينية لوسيان غولدمان ؟

ج. الغرض من البحث

الغرض من هذا البحث هو كشف تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية مأساة زينب لعلي أحمد باكثير من حيث نظرية بنيوية تكوينية لوسيان غولدمان.

د. معان المصطلحات

للباحثة عدة معاني للمصطلحات ومعانيها المتعلقة بهذا البحث، ليفهمها القراء. من بين هذه الشروط:

١. الشخصية الأنثوية

تعريف الشخصية لغة وإصطلاحاً :

في اللغة، الشخصية هي المظهر (الشكل والحالة)، بينما من حيث المصطلحات، الشخصية هي إنسان يكافح مع الصراعات التي يخلقها المؤلف. غالباً ما تسمى الشخصيات في الدراما ممثلين. بناءً على وظيفتها في المسرحية، هناك أربعة أنواع من الشخصيات، وهي: ١. بطل الرواية؛ الشخصية الرئيسية التي تظهر وتريد التغلب على

المشكلات المختلفة التي تواجهها عند نقل رغباتها. ٢. الخصم: شخصية تعارض وتعارض رغبات الشخصية الرئيسية. هذه الشخصية تحفز الصراع داخل بطل الرواية. ٣. أحرف : الثالث : الشخصيات من خارج الحرفين. يمكن أن تكون هذه الشخصية هي الشخص الذي يضخم الصراع ويتحالف مع الخصم أو يمكنه حل الصراع الذي يعيشه بطل الرواية.^٨ والأنثوية مأخوذ من كلمة أنثى، والأنثوية هي جمع بمعنى امرأة كثيرة.

٢. مسرحية مأساة زينب

المسرحية لغة من السرح، وكلمة سرح تأتي من اللغة العربية المنطوقة.^٩ بينما يعتبر مصطلح الدراما من الفنون التي عرفها الإنسان منذ القدم. الدراما هي شكل من أشكال الفن تنقل فيه الشخصيات نصوصاً مكتوبة إلى عروض مسرحية، وتؤدي الشخصيات بمساعدة مخرج. 'مسرحية مأساة زينب هي فن أدبي كتب على أحمد باكثير في نص على شكل قصة الأنثوية مصرى، هذه مسرحية تمت ترجمتها إلى الإندونيسية على شكل رواية.

٣. بنيوية تكوينية

البنيوية هي نهج بدأ يعرف ويطور في فرنسا في عام ١٩٥٠ من فكر اللغوي فرديناند دي سوسور، والمبدأ الأساسي للبنية هو أن الكون يحدث من العلاقات

⁸Aan Sugiantomas, Arip Hidayat, Syifa Noerrohmah "Analisis Tokoh Dan Penokohan serta konflik Pada Naskah Drama 'Bapak' Karya B.Solarto Dilihat Dari Psikologi Komunikasi"(Jurnal Pende=idikan Bahasa dan Sastra Indonesia Vol.10,no.1:2017),hal.4

^٩بركات أحلام و مختارى مديحة "اللغة المسرحية أبناء القصة لعبدي الحليم رايس" (كلية الاداب

واللغات، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة : ٢٠١٩ - ٢٠٢٠)، ص ١١

^{١٠}حنان عثمانية "التشكيل الفني في مسرحية مغامرة رأس المملوك جابر لسعد الله ونوس" (جتمعة ٨

ماي ١٩٤٨ قلالة : ٢٠١٤) ص ٦ .

(الشكلية) وليس من الأشياء (الجوهرية). البنيوية هي دراسة لأنماط الفكر التي تكمن وراء الأشكال المختلفة للنشاط البشري.^{١١} توضح البنيوية التكوينية العلاقة بين طبيعة خلق المؤلف والمعدات الأدبية التي استخدمها المؤلف لرسمها. في جوهرها، تهدف البنيوية التكوينية إلى إيجاد آراء المؤلف في الأعمال الأدبية.^{١٢}

هـ. الدراسات السابقة

مأساة زينب هو نص المسرحية يستخدم على نطاق واسع كبحت من قبل بعض الطلاب، وترجمة هذا النص المسرحية هو بالفعل في شكل رواية لتسهيل الأمر على القراء.

و من أجرى البحث هم : أولاً، ألدی رمضان (الجامعة الحكومية الإسلامية سونان جونونج جاتي اللغة العربية وآدابها في عام ٢٠١٩) بعنوان صورة النساء العربية في نص مسرحية مأساة زينب لعلی أحمد باكثير. تهدف هذه الدراسة إلى للكشف عن شخصية الرئيسة النسائية في نص المسرحية مأساة زينب والتركيز على مكانة الشخصية الرئيسة النسائية في علاقتها بالمتجر الذكري في نص المسرحية مأساة زينب لعلی أحمد باكثير. المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي التحليلي والطريقة الشكلية، وتتمثل خطوات جمع البيانات في قراءة موضوع الدراسة، والتمييز، واختيار الجمل التي تظهر العلامة النسوية لصورة المرأة العربية، وعوامل الظلم بين الجنسين، والجهود المذبولة لتحرير الظلم بين الجنسين وتصنيف البيانات التي تم جمعها ثم تحليلها.

¹¹ Yoseph Yapi Taum, M. Hum. *Teori-teori analisis sastra lisan: strukturalisme levis-strauss*. 2011

¹² Annisa Lestari "The Author's World View In Blues Untuk Bonnie By Rendra (Genetic Structuralism study)". *Jurnal pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia* Vol.1 no.1 hal.68

ثانياً، دينا حسيبة (الجامعة الحكومية الإسلامية سونان أمبل سورابايا في عام ٢٠١٩) بعنوان عناصر الداخلية في مسرحية مأساة زينب لعلي أحمد باكثير. تركز المناقشة في هذه الدراسة على العناصر الداخلية من خلال إشراك الشخصيات والتوصيفات والموضوعات والمؤامرات والإعدادات وأنماط اللغة. موضوع الدراسة هو مسرحية مأساة زينب. استخدم الباحثة المنهج الوصفي النوعي. المصدر الذي استخدمته الباحثة هو نص مأساة زينب ومصادر أخرى مضافة وهي الأدب والعناصر الجوهرية والبلاغة. وقد اشتملت نتائج هذه الدراسة على عدة معطيات، وهي موضوع واحد هو التضحية، و ١٨ الشخصية وتوصيفها، والتدفق ذهاباً وإياباً، وتحديد المكان والزمان، واستخدام ثلاثة أنماط لغوية، وهي كلام إنشاء، وكلام خبر، وإقتباس.

ثالثاً، خالدون أسهري (الجامعة الحكومية الإسلامية سونان أمبل سورابايا، في عام ٢٠١٨)، بعنوان البحث عن العناصر الخارجية في مسرحية مأساة زينب لعلي أحمد باكثير. يقوم الباحث في هذه الدراسة بتحليل عنصر خارجي في منهج الدراسات الأدبية والذي يشمل حياة المؤلف من الجوانب الاجتماعية والدينية والنفسية والثقافية. الطريقة التي استخدمها الباحث في هذا البحث وصفية، وقد تم الحصول على البيانات من الأحاديث في الدراما التي تشير إلى عناصر خارجية. والمحصلة هي الجوانب الاجتماعية للدولة المصرية المتحاربة والسياسة والفقر والخيانة والحب بين الشخصيات في المسرحية.

رابعاً، ألفه هنية الرفعة (الجامعة سبيلاس مارس المعلوم في عام ٢٠١٥) بعنوان البحث تحويل شكل و معني في ترجمة نص مسرحية مأساة زينب لعلي أحمد باكثير. تناقش هذه الدراسة أنواع التحولات في الشكل والمعنى في ترجمة نص مسرحية مأساة

زينب. الغرض من هذه الدراسة هو وصف أنواع التحولات في الشكل والمعنى في ترجمة نص مسرحية مأساة زينب. المنهج التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث هي المنهج الوصفي النوعي. مصدر البيانات على شكل نص مسرحية مأساة زينب لعللي أحمد باكثير، تحليل البيانات في هذه الدراسة يشمل تقليل البيانات، عرض البيانات، وكذلك استخلاص النتائج والتحقق منها.

خامساً، نورميلا فطري (الجامعة الحكومية الإسلامية سونان جونونج جاتي، المعلوم في عام ٢٠٢٠)، بعنوان اللجنة والمحاكاة كاستراتيجية للمقاومة في مسرحية مأساة زينب لعللي أحمد باكثير. الدراسات التي إسمعتها الباحثة في هذا البحث هو دراسات ما بعد الاستعمار: هومي ك. بابا. تناقش هذه الدراسة كيفية وصف اللجنة كاستراتيجية مقاومة وكيفية والمحاكاة كاستراتيجية مقاومة في مسرحية مأساة زينب لعللي أحمد باكثير.

السادسة، فاذا ثانيا رحمر ليتا (الجامعة شريف الهداية اللّاهالإسلامية الحكومية جاكرتا، المعلوم في عام ٢٠١٧) بعنوان البحث القضية الوطنية في رواية مأساة زينب لعللي أحمد باكثير. تناقش هذه الدراسة مقدار الضرر المعنوي والضرر السياسي الذي حدث في مصرى في ذلك الوقت. المنهج المستخدمة هي المنهج النوعية. نوع البحث هو دراسة الأدب. الدّراسة المستخدمة في هذا البحث هي القومية التي تركز على القومية السياسية والمواطنة والعرق والرومانسية والدولة والدين.

الفرق بين هذا البحث عن الأبحاث السابقة هو أن هذا البحث يركز على النقاش عن تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية مأساة زينب لعللي أحمد باكثير، والشخصيات التي اختارتها الباحثة في هذه الدراسة هي جميع الشخصيات الأنثوية التي

لعبت دوراً في نص مسرحية مأساة زينب لعلي أحمد باكثير بالشخصيات مختلفات. وتختلف النظرية التي استخدمتها الباحثة في هذه الدراسة عن الأبحاث السابقة.

بناءً على الشرح أعلاه، اختارت الباحثة إجراء دراسة بعنوان "تصنيف الشخصيات الأثوية في المسرحية مأساة زينب لعلي أحمد باكثير" الدراسة البنيوية تكوينية لوسيان غولدمان.



الباب الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم بنيوية تكوينية

إنّ مفهوم البنية ومفهوم التكوين هما الأساس الذي تقوم عليه البنيوية التكوينية، حيث تدريس المرحلة الأولى وتفهمها وتفسير المرحلة الثانية ربط العمل الفني بالبنية الفكرية الموجودة خارجية، وتدرك وظيفته ضمن الحياة الثقافية في الوسط الاجتماعي، وهذا المنهج لا ينفي تدخل اللاوعي في العملية الإبداعية، ولذلك فإنّ البنيوية التكوينية إذ تمد جسرا بين علم الاجتماع والبنيوية عندما تقول بضرورة تحليل بنية العمل الروائي الداخلية، فإنّها تمد جسرا آخر بين علم الاجتماع وعلم النفس عندما لا تنفي تدخل عامل اللاوعي الفردي في بناء العالم الروائي والإبداعي، وإن أولى الإثباتات العامة التي يستند عليه الفكر البنيوية هي القائلة بأنّ كل تفكير في العلوم الإنسانية إنما يتم من داخل المجتمع لا من خارجه، وبأنه جزء من الحياة الفكرية لهذا المجتمع، وبذلك فهو جزء من الحياة الاجتماعية.

وقد ترجم اسم هذا المنهج النقد الذي أطلق عليه لوسيان غولدمان ب (Stukturalisme Genetik) بعدة تسميات عند العرب حيث ترجموه إلى : البنيوية التكوينية و البنيوية التركيبية، والبنيوية التوليدية، التي إعتماها جابر عصفور حين لأقر "أن مبدأ التولد مبدأ أساسي حاسم في منهج لوسيان غولدمان كلّ، الأمر الذي جعلني أؤثر ترجمة (البنيوية التوليدية) على الإجتهدات المقابلة في الترجمة من مثل ترجمة الهيكلية الحركية والبنيوية التكوينية والبنيوية التركيبية"، ورغم اختلافات في تسمية هذا المنهج النقدي

عند العرب، إلا أن مصطلح البنيوية التكوينية هو الذي شاع استعماله عند النقاد العرب.^{١٣}

كان منشئ منهج البنيوية التكوينية لوسيان غولدمان، وهو خبير أدبي فرنسي. هذا المنهج هو النهج الوحيد القادر على إعادة بناء رؤية للعالم المؤلف.^{١٤} البنيوية التكوينية هي منهج في البحث الأدبي نشأ كرد فعل من نهج تكوينية سببية ومناهضة للتاريخ بحتة. لهذا السبب، قبل مناقشة البنيوية التكوينية، سنناقش أولاً البنيوية البحتة.^{١٥} لقد أصبح من المسلم به قبل الخوض في أي بحث بنيوي تكويني يسعى الإستخراج رؤية العالم، أن نضع في الحسبان استحالة إجراء هذا البحث بمعزل عن سياقاته التاريخ، والثقافية، المحيطة به والتي رافقت خروجه إلى الوجود عبر مختلف مراحل تكوينية، ذلك أن كل عمل فردي جاء تعبيراً عن وضع شمولي لمجتمع ما في فترة تاريخية معينة. إذا إنَّ فهم التاريخ يقتضي قراءة إبداعية والتطورات التي أفرزتها أحداث التاريخ وتداعياته.^{١٦}

اقتصرت البنيوية التكوينية على تحليل النص وحده دون الرجوع إلى مراجعة النفسية لدى المبدع أو ظروفه الإجتماعية، فألغت الفرادة والخصوصية الفنية للنص الواحد، وقضت على المبدع وتميزه، وهذا ما ركز عليه الفكر الفرنسي روجي غارودي في كتابة (فلسفة موت الإنسان)، فوجدت البنيوية نفسها أمام باب مسدود بسبب هذه

^{١٣} ط.د عادل ا سعدي ود. عبد القادر بختي المركز الجامعي تامنغست. مركّزات بنيوية لوسيان

غولدمان التكوينية. مجلة آفاق علمية. المجلد ١١، العدد ٤. ٢٠١٩ ص ٥٠٠ - ٥٠١

^{١٤} Jabrohim Teori Penelitian SatraI.(2015). hal,79.

^{١٥} Jabrohim Teori Penelitian SatraI.(2015). hal,77.

^{١٦} د. محمد الأمين بحري. البنيوية التكوينية من أجل أصول الفلسفة والفصول المنهجية. مكتبة مؤمنقريش. ٢٠١٥ ص

الانغلاقية، فجاءت البنيوية التكوينية لتعيد قيمة المبدع، حيث جمعت بين البعد الاجتماعي للنص الأدبي والبعد اللغوي.^{١٧}

البنيوية هي نهج أصبح معروفًا وتطور في فرنسا في عام ١٩٥٠ من فكر اللغوي فرديناند دي سوسور، والمبدأ الأساسي للبنية هو أن الكون يحدث من العلاقات (الشكل) وليس الأشياء (الجوهر). البنيوية هي دراسة أنماط التفكير التي تكمن وراء الأشكال المختلفة للنشاط البشري.^{١٨} تغطي دراسات البنيوية مجالًا واسعًا إلى حد ما وتضم العديد من الخبراء الأدبيين واللغويين. من حيث الجوهر والخبراء، للبنيوية أيضًا جوانب واسعة، بما في ذلك أنه يمكن فهمها على أنها: (١) حركة ذهنية، (٢) كمنهج، (٣) كتطور للدراسات اللغوية من سوسور إلى جاكوبسون، و (٤) كدراسة للجدل حول نظرية الشعر بين جاكوبسون وليفني شتراوس مقابل ريفاتير بمفهوم القارئ الخارق. لذا فإن النقاش حول البنيوية يتطلب وقتًا طويلاً لأنه يتعلق بالعديد من جوانب الحياة الأدبية.^{١٩} أما بالنسبة للبنيوية كنظرية أدبية، فإن لها علاقة وثيقة مع علم اللغة، على سبيل المثال، يمكن للعناصر الصوتية في علم اللغة أن تساعد النظرية الأدبية في تحليل مستويات الصوت في الأعمال الأدبية المنطوقة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يساعد تحليل الوظيفة اللغوية في دراسة أسلوب اللغة في الشعر، والذي بدوره يمكن أن يفهم أيضًا سيميائية اللغة التي تنظر إلى الأدب على أنه لغة.^{٢٠}

لوسيان غولدمان هو الشخص الذي طور ظاهرة العلاقة بين الأدب والمجتمع من خلال نظريته المعروفة بالبنيوية التكوينية. في هذه الحالة، يجادل لوسيان غولدمان بأن

^{١٧} ط.د عادل ا سعدي ودمرتكرات بنيوية لوسيان غولدمان التكوينية..... ص ٥٠١

^{١٨} Yoseph Yapi Taum, M. Hum. Teori-teori analisis sastra lisan: strukturalisme levis-strauss. 2011

^{١٩} Fadhil Munawwar Manshur. Kajian Teori Formalisme dan Strukturalisme. Gadjah Mada Journal of Humanities. Vol 3, no, 1. februari. 2019. hal. 88

^{٢٠} Fadhil Munawwar Manshur. Kajian Teori Formalisme dan Strukturalisme. Gadjah Mada Journal of Humanities. Vol 3, no, 1. februari. 2019. hal. 92

حقيقة الإنسانية هي بنية ذات مغزى.^{٢١} كنظرية، البنيوية التكوينية هي عبارة تعبير صحيحة عن الواقع. يغال أنّ بيان صالح إذا كان يحتوي على وصف لنظام حياة نظام ومتكامل، يقول على أساس معروفي في شكل مجموعة منهجية من الأفكار حول كيفية فهم أو معرفة الواقع المعني. أحد المفاهيم الأساسية التي تبني البنيوية الوراثة لغولودمان هي نظرة إلى العالم.^{٢٢}

بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تدعي البنيوية مكاناً للبحث الأدبي، لأنها تسعى إلى بناء نموذج للنظام الأدبي نفسه كمرجع خارجي للبحث الفردي. على وجه الخصوص، يمكننا أن نرى الأعمال الفردية والأنواع الأدبية وجميع الأدب كنظم ذات صلة، والأدب كنظام يقع ضمن النظام الأكبر للثقافة الإنسانية.^{٢٣} نظرية البنيوية الأدبية هي مقارنة نظرية للنصوص الأدبية تؤكد على العلاقة الشاملة بين مختلف عناصر النص. عناصر النص بشكل مستقل ليست مهمة. تكتسب هذه العناصر معنى فقط في العلاقات، سواء في علاقات الارتباط أو علاقات المعارضة. يمكن أن تكون العلاقات المدروسة مرتبطة بالنص الدقيق (كلمات، جمل)، أو الكل الأوسع (الآيات، الفصول)، أو بين النص (أعمال أخرى في فترة معينة). يمكن أن تكون هذه العلاقة في شكل تكرار أو تدرج أو تباين ومحاكاة ساخرة.^{٢٤}

²¹ Zainuddin Fananie. (Telaah Sastra. Universitas Muhammadiyah Surakarta 2000). hal,164.

²² صافي شفاء الفؤادية أهلا. "رؤية العالم الكاتب في القصائد النثرية من وهج الرمال لبديع القشاعلة.

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالاج. ٢٠٢٠. ص. ٢٢.

²³ Fadhil Munawwar Manshur. Kajian Teori Formalisme dan Strukturalisme. Gadjah Mada Journal of Humanities. Vol 3, no, 1. february. 2019. hal. 89

²⁴ Kamal Yusuf, M. Hum. Teori Sastra. Fakultas Adab. Bahasa dan Sastra Arab. Iain Sunan Ampel Surabaya. 2009. hal 15.

أما بالنسبة للبنىوية التكوينية كنظرية بحثية، فهي نظرية طورها لوسيان غولدمان. للهيكلية آثار أوسع فيما يتعلق بتطور العلوم الإنسانية بشكل عام.^{٢٥} لذلك في نظرية البنىوية التكوينية، لدى لوسيان غولدمان بعض الآراء المميزة على النحو التالي. (١) كل عمل أدبي له هيكل معين وله أصوله في العملية التاريخية للمجتمع. (٢) الفن الأدبي هو نشاط اجتماعي كحقيقة إنسانية. (٣) كمنتج لعالم اجتماعي دائم التغير، (٤) لا يمكن فهم الأعمال الأدبية بشكل كامل دون إشراك مواضيع جماعية ديناميكية والأوضاع الاجتماعية التي ولدت لها، (٥) كلاهما ليسا مرتبطين بشكل مباشر، لكنهما مرتبطان موصولة بالأيديولوجيا أو النظرة العالمية. (٦) الأعمال الأدبية الكبرى فقط هي التي تستحق التمهيد.^{٢٦} يتماشى هذا مع البنىوية المنهجية، تقدم جميع النظريات تقريباً مؤشرات على مثل هذه الأعمال العظيمة، لأن هذه الأعمال العظيمة تحتوي على جوانب إشكالية مختلفة من الحياة. ويجب أن تفسر البنىوية تكوينية بشكل قاطع بنية وأصل البنية نفسها. في البحث، الخطوات التي يجب اتخاذها هي دراسة عناصر الأعمال الأدبية، والعلاقة بين عناصر الأعمال الأدبية ومجموع الأعمال الأدبية، ودراسة عناصر المجتمع التي تعمل كنشأة الأعمال الأدبية، والعلاقة بين عناصر المجتمع ومجمل المجتمع، العلاقة بين الأدب ككل والمجتمع ككل.^{٢٧}

وبهذا يكون البنىوية التكوينية قد نشأت في ظل الفكر الماركسي الهيجالي من مناهج ما بعد بنىوية، جاءت لتسد ثغرات البنىوية، و تجمع ما بين البعد اجتماعي للنص الأدبي و البعد اللغوي، حيث أعادت للمبدع إعتباره فكانت منهجا علميا موضوعيا،

²⁵ Prof. Dr. Nyoman Kutha Ratna, S.U "Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra dari strukturalisme hingga postrukturalisme perspektif wacana naratif" (yogyakarta:pustaka pelajar 2004) hal 122.

²⁶ D.Jupriono,Mateus Rudi Supsiadji "Aplikasi Teori Strukturalisme Genetik,Feminisme,Sastra&Politik,Teori Hegemoni,Resepsi Sastra Dalam Penelitian Mahasiswa"Parafrase Vol.11 No.01 Februari 2011 hal.40

²⁷ Prof. Dr. Nyoman Kutha Ratna, S.U "Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra dari strukturalisme hingga postrukturalisme perspektif wacana naratif" (yogyakarta:pustaka pelajar 2004) hal 127.

يؤكد على العلاقات القائمة بين النتاج والمجموعة الاجتماعية والإبداع الأدبي، وإنما بالبنىات الذاتية Structures mentales التي هي ظواهر إجتماعية لا فردية، كما أنها رفضت الأراء الفردية ونظرية هيولييت تين محدرة من خطورة المبالغة في تقدير أهمية سيرة الذاتية، وارتكزت على أربعة مبادئ أو مرتكزات اساسية تعتمد عليها في تحليلها للنصوص الأدبية. حدّ لوسان غولدمان نوعية العلاقة بين الحياة الاجتماعية الإبداع الادبي، فهي العلاقة جوهرية يقوم على أساس التماثل الموجود بين النص الأدبي وعلاقته بالبنىات الذهنية لطبقة أو فئة إجتماعية، فالبنىات الذهنية ليست ظواهر فردية بل ظواهر إجتماعية، وهي لا تتعلّق بالمستوى المفهومي أو بالمضمون أو النوايا الشعورية، ولا تتعلّق بإيديولوجيا المبدع، بل تتعلّق به يرى، بما يحس.^{٢٨}

لا يمكن فصل البنيوية التكوينية عن بنية المؤلف ووجهات نظره^{٢٩} توضح البنيوية التكوينية العلاقة بين الطبيعة التي أنشأها المؤلف والمعدات الأدبية التي استخدمها المؤلف لرسمها. في جوهرها، تهدف البنيوية التكوينية إلى إيجاد آراء المؤلف في الأعمال الأدبية.^{٣٠} إن التجاذب بين رؤية المؤلف للعالم في العمل والنظرة للعالم في وقت ومكان معينين هو علاقة وراثية بحيث تسمى نظرية جودلمان البنيوية التكوينية بهذا المعنى، يمكن فهم الأعمال الأدبية على أنها أصول وأحداث.^{٣١}

وفقاً لإندراسوارا تنظر أبحاث البنيوية تكوينية في الأعمال الأدبية من زاويتين، هما الجوهرية والخارجية. تبدأ الدراسة بدراسة العناصر الجوهرية (الوحدة والتماسك) كبيانات

^{٢٨} ط.د عادل سعيد ود. عبد القادر بختي المركز الجامعي تامنغست. مرتكزات بنيوية لوسيان

غولدمان التكوينية. مجلة آفاق علمية. المجلد ١١، العدد ٤. ٢٠١٩ ص ٥٠٣ - ٥٠٤

^{٢٩} Prof. Dr. Nyoman Kutha Ratna, S.U "Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra dari strukturalisme hingga postrukturalisme perspektif wacana naratif" (yogyakarta:pustaka pelajar 2004) hal 122.

^{٣٠} Annisa Lestari "The Author's World View In Blues Untuk Bonnie By Rendra (Genetic Structuralism study)". Jurnal pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Vol.1 no.1 hal.68

^{٣١} Zainuddin Fananie.(Telaah Sastra. Universitas Muhammadiyah Surakarta 2000). hal,165.

أساسية. علاوة على ذلك، يربط البحث بين عناصر مختلفة وواقع المجتمع. تماشياً مع بيان جبرهم، تنظر أبحاث البنيوية تكوينية إلى الأعمال الأدبية من زاويتين، جوهري وخارجي. هذا النهج له فوائد كبيرة إذا اهتم الباحثون بالجوانب الجوهرية لبناء الأعمال الأدبية، بالإضافة إلى الاهتمام بالعوامل الاجتماعية، وكانوا مدركين تماماً أن الأعمال الأدبية يتم إنشاؤها عن طريق الإبداع من خلال استخدام عامل التخيل.³² بُنيت البنيوية تكوينية لغولدمان كطريقة لفهم الأعمال الأدبية في سياقها الجيني لاستكمال أوجه القصور البنيوية. وذلك لأن الأعمال الأدبية هي نتاج حقائق بشرية وموضوعات جماعية لا يمكن فصلها عن العلاقة الثنائية بين المؤلف والمجتمع. لذلك، يستطيع المؤلف أن يصبح تجسيدا للمجتمع الذي نشأ فيه العمل الأدبي.³³

وتنظر البنيوية التكوينية إلى النص ككل يتميز بوحدة تماسكها لداخلي، وإلى مكونا تبنيته، لاعلى أهما منفصلة قائمة بذاتها، بل مرتبطة بمجمل البنية والدلالة والسياق العام. وهذا ما يشير إليه غولدمان في كتابه "العلوم الإنسانية والفلسفة":
 "إن العلاقة لا تتم أولاً بين محتوى الأعمال الأدبية ومحتوى الحياة الواقعية، بل بين البنية الذهنية لمجموعة اجتماعية معينة والبنية الكلية الدالة للعمل الفني أو الأدبي المبدع".

إذن مع البنيوية التوليدية فأضحت البنية "عنصراً في بنية أوسع هي بنية المجتمع غير المستقلة عن التاريخ وقوانين التطور المشروطة بالزمن".

³² Prof. Dr. Nyoman Kutha Ratna, S.U "Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra dari strukturalisme hingga postrukturalisme perspektif wacana naratif" (yogyakarta:pustaka pelajar 2004) hal 139

³³ Ade Andriani, Analisis Strukturalisme Genetik Roman *Une Forme De Vie* Karya Amelie Nothomb, Skripsi Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta, 2016, hal.26

والبنوية التكوينية بهذا الفحوى مفهوم دينامي وليس مجرد أنماط شكلية أو عدد من الوحدات البنوية، كالحال في إطار البنوية الشكلية أو الوظيفية، إذ هي بنية متغيرة ومتطورة، ترتبط بجماعة اجتماعية يمثلها المبدع في لحظة تاريخية محددة، ما يعني أنّها قوة فعالة داخل هذه الجماعة، لما تحمله فيطياتها من معان أو دلالات يستخلصها الباحث من خلال التماسك الداخلي، الذي يقوم بوظيفة إبراز الدلالات الموضوعية في النص. من هنا يتّضح أن فلسفة البنوية التكوينية تكاملية دياكتيكية، مع النظر في بنية النص الأدبي، لا باعتبارها بنية مستقلة بذاتها كالحال في البنوية الشكلانية، ولا كنسق متجاوز مع أنساق أخري كما في البنوية الوظيفية، ولكن على أنّها بنية مركبة ومتكاملة، مرتبطة ببنية المجتمع وحركة التاريخ.^{٣٤}

ب. عناصر البنوية التكوينية لوسيان غولدمان

١. رؤية العالم

يعد مفهوم (رؤية العالم) من المرتكزات الأساسية التي تبني عليها البنوية التكوينية كما صاغها لوسيان غولدمان، وهذا المفهوم استعمله كثير من المفكرين السابقين له، فمن الناحية التاريخية نجد أن ديلكي "أول من استعمل مفهوم رؤية العالم، وقد أوضحه في كتابه (مدخل لدراسة العلوم الإنسانية حول الأساس الذي يمكن أن تقيم عليه دراسة المجتمع والتاريخ)، وخصه في مرحلة تالية بمؤلف هو (نظرية النظارت إلى العالم حول فلسفة الفلسفة) حيث يؤكد أن رؤية العالم "هو مفهوم إجرائي بل مكون فعال لما يعاينه الفرد ويعيشه، وبناء على ذلك فهو يبدو من اختصاص علم النفس، فإن كل كائن يرد على ما يتولد عن موقفه في المجتمع من مشاكل بواسطة نموذج بينيه بشكل تدريجي،

^{٣٤} م.د. عبد الله حسيني. البنوية التكوينية الغولدمانية (المنهج و الإشكالية). مجلة أهلا لبيت عدد

وحيث لا يبدو التحديد المجتمعي إلا عاملا ثانويا يضيف صيغة الوحدة على تنوع النظرات كما هي عند الأفراد".^{٣٥}

ويؤكد لوسيان غولدمان أن رؤية العالم ليست واقعة فردية، ويعمل ذلك بكون الفرد المبدع لا يخلق بنية فكرية منسجمة من تلقاء نفسه، وأما يبلورها بشكل واضح، ويرتقي بتلك البنية إلى درجة عالية من الانسجام، حتى ترقى إلى مستوى الإبداع الخيالي، ومن خلال الواقعة الاجتماعية التي تنتمي إلى مجموعة وإلى طبقة معينة يعبر المبدع عن أفكار ومشاعر هذه الجماعة، وهذا التعبير لا يتسنى للأفراد العاديين، وأما كبار الأدباء والمنظرين هم الذين يستطيعون فعل ذلك، ولكن ليس كل ما يعبر عنه المبدع ناتجا عن نواياه ومعتقداته، فقد تتحقق "الدلالة الموضوعية التي اكتسبها النتاج بمعزل عن رغبة مبدعه وأحيانا ضد رغبته".^{٣٦}

٢. مفهوم و تفسير

اعتمد لوسيان غولدمان في دراساته النقدية على ضابطين منه جيينهما "الفهم Compréhension Le"، و"التفسير" "L'explication"، وهما مصطلحان متكاملان، يختلفان من حيث الدلالة، فالفهم "هو الكيفية التي يفهم بها الدارس عناصر النص الأدبي" فمرحلة الفهم تمثل الحقيقة الكبرى والخطورة الأساس لقراءة أي نص أدبي وغير أدبي وفق المنهج البنوي الشكلي، فهي تقتصر على فهم النص الأدبي معزولا عن المؤشرات الخارجية، وذلكب: "تناول النص حرفيا، كل النص ولا شيء سوى النص، وأن نبحت داخله عن بنية شاملة ذات دلالة". بعد فهم البنيات الدلالية

^{٣٥} ط.د. عادل اسعدي ود. عبد القادر لانبختي المركز الجامعي تامنغست. مرتكرات بنيوية لوسيان

غولدمان التكوينية. مجلة آفاق علمية. المجلد ١١، العدد ٤. ٢٠١٩ ص ٥٠٤ - ٥٠٥

^{٣٦} ط.د. عادل اسعدي ٢٠١٩ ص ٥٠٦

للنص ينتقل الناقد إلى الخطوة الثانية وهي التفسير الذي يعد «إدراج بنية دلالية ضمن أخرى أكبر منها، تكون عنصار مشاركا في تكوينها بعبارة أخريهو إثارة البنية الذهنية للنص في ضوء عناصر خارجية».^{٣٧}

٣. فاعل الجماعي

الذات الجماعية - أو المعروفة أيضًا باسم الفرد العابر للذات - هي موضوع له نموذج مع موضوع الحقائق الاجتماعية (التاريخية). تقول لوسيان غولدلمان في فارقان الثورات الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية الكبرى هي حقائق اجتماعية (تاريخية). علاوة على ذلك، يجادل فارق بأن الذات الجماعية هي مفهوم لا يزال غامضًا. يمكن أن تكون الموضوعات الاجتماعية عبارة عن مجموعات قرابة أو مجموعات عمل أو مجموعات إقليمية، إلخ. وفي الوقت نفسه، يتكون نهج بنيوية تكوينية لوسيان غولدلمان من أربعة جوانب، وهي معنى مجمل الأعمال الأدبية، ونظرة المؤلف إلى العالم، وهيكل النصوص الأدبية، والاجتماعية. بنية المجتمع الواردة في الأعمال الأدبية. وفقًا لإندراسوارا، تنظر أبحاث البنيوية تكوينية في الأعمال الأدبية من زاويتين، هما الجوهرية والخارجية. تبدأ الدراسة بدراسة العناصر الجوهرية (الوحدة والتكامل) كبيانات أساسية. علاوة على ذلك، يربط البحث بين عناصر مختلفة وواقع المجتمع. يُنظر إلى الأعمال على أنها انعكاس للأوقات التي يمكن أن تكشف عن الجوانب الاجتماعية والثقافية والسياسية والاقتصادية، إلخ. ستكون الأحداث المهمة في عصره مرتبطة ارتباطًا مباشرًا بالعناصر الجوهرية للأعمال الأدبية. تم التعبير عن نفس الشيء أيضًا بواسطة، أن بحث البنيوية تكوينية ينظر إلى الأدب من زاويتين، جوهرية وخارجية. هذا النهج له جوانب

^{٣٧} بشيش شهيناز، ريازي نور الهدى. شعر السموال - دراسة بنيوية التكوينية مجلة جامعة مُجد خيضر

مفيدة وفعالة للغاية إذا لم ينسى الباحثون أو ينتبهوا للجوانب الجوهرية التي تبني الأعمال الأدبية، بالإضافة إلى الاهتمام بالعوامل الاجتماعية، ويدركون تمامًا أن الأعمال الأدبية يتم إنشاؤها عن طريق الإبداع من خلال استخدام الخيال العوامل.^{٣٨}

٤. حقائق الإنسان

الحقائق البشرية كلها نتائج لنشاط أو سلوك بشري، لفظيًا وجسديًا. يمكن أن تتخذ هذه الحقائق شكل أنشطة اجتماعية معينة، وكذلك إبداعات ثقافية مثل الفلسفة والفنون الجميلة والنحت والفنون الأدبية. يمكن تقسيم الحقائق البشرية أساسًا إلى حقائق فردية وحقائق اجتماعية. للحقائق الاجتماعية دور مهم في التاريخ، بينما الحقائق الفردية لا تمتلك هذه الحقائق. الحقائق الفردية هي فقط نتيجة السلوك الجنسي مثل الأحلام وسلوك المجانين وما إلى ذلك. وفي الوقت نفسه، فإن الحقائق الاجتماعية لها تأثير على العلاقات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية بين أفراد المجتمع. وفقًا لغولدمان، فإن جميع الحقائق البشرية هي هياكل ذات مغزى. في نفس الوقت، هذه الحقائق لها بنية معينة ومعنى معين. هذه الحقيقة لها هيكل لأنها مرتبطة بهدف واحد يصبح معناها. بمعنى آخر، هذه الحقائق هي نتيجة الجهود البشرية لتحقيق توازن أفضل فيما يتعلق بالعالم من حولنا.^{٣٩} ومن حيث هذه الواجهة النظر تطابق الباحثة علاقة التصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية مأساة زينب باستخدام البنيوية التكوينية، لأن حقائق الإنسانية هي كل نتائج الإبداع أو السلوك البشري سواء اللفظي أو الجسدي، سواء الأنشطة الاجتماعية أو السياسية أو الثقافية. لذلك، يمكن أن نفهم أنه في هذا إطار أن الأدب هو حقيقة اجتماعية لموضوع عابر إفرادي، لأنه نتيجة حركة يكون موضوعه الكون ومجموعة من البشر.

³⁸Dewi Nurhasanah. Strukturalisme genetik Lucien Goldmann dalm novel orang-orang proyek karya Ahmad Thohari. Jurnal Ilmu Budaya Gadjah Mada. 2015. vol. 6, no. 1. hal 139

³⁹Dewi Nurhasanah..... hal 138-139

٥. بنية الدالية

ويحدد لوسيان غولدمان مفهوم البنية الدالة في كتابه (أبحاث جدلية) بقوله: "إن مقولة البنى الدالية تدلّ معا على الواقع والقاعدة، لأنّها تتحدّد في أن المحرك الحقيقي (الواقع) والهدف الذي تصبو إليه هذه الشمولية التي هي المجتمع الإنساني، هذه الشمولية التي يشترك فيها مع العمل الذي يجب دارسته، والباحث الذي يقوم بهذه الدراسة"، وبهذا نجد أن غولدمان قد وضع إطار الشمولية قاسما مشتركا يجمع بين العمل المدروس والباحث، فالبنية لا تكون دالة إلاّ إذا كانت شاملة. ومن خلال هذا المفهوم يتضح لنا كذلك أنّ الناقد لا يمكنه عزل جزء من النص ودارسته بمعزل عن سياقه ومجمله، "فكل حقيقة جزئية لا تكتسي دلالتها الحقيقية إلاّ بمكانتها داخل المجموعة، كذلك لا تستوضح المجموعة إلاّ بالتّقدم في معرفة الحقائق الجزئية، وهكذا تبدو سيرة المعرفة ترجع دائما بين الأجزاء والكل التي يوضح بعضها بعضا"، كما أن البنية الدالة عند غولدمان تهتم بتحقيق فهم كلي في إطار جمالية التماسك، إقتداءً بأستاذه لوكاتش الذي دعا إلى تماسك النص، فالبنية الدالة لدى غولدمان تشكل "الأداة الرئيسية للبحث في أغلب الوقائع الماضية والحاضرة"، فمفهوم البنية الدالية يفترض أنّها رؤية دينامية تتابع تشكل البنيات، وبهذا يكون العمل الفني موحدا ومتماسكا.^{٤٠}

^{٤٠} ط. د. عادل اسعدي ٢٠١٩ ص ٥٠٩

الباب الثالث

منهج البحث

تتطلب البحث بالتأكيد منهجية تتوافق مع موضوع البحث. المنهج لغةً: المنهج كما جاء في لسان العرب :الطريق الواضح، وطريق نهج:بين واضح مستقيم، قال تعالى "لكل جعلنا منكم شرعة ومنهاجا" وجمعه: مناهج، والمناهج هي : الطرق الواضحة التي يسلكها الدارس في دراسته. والمنهاج كالمناهج وهو مصدر ميمي.

والمنهج اصطلاحاً هو فن التنظيم الصحيح لسلسلة من الأفكار من أجل الكشف عن الحقيقة، وهو الخطة التي يرسمها الباحث لنفسه في ترتيب أفكاره، وتوجيه موضوعات بحثه توجيهها صحيحاً، وهو يتنقل من نقطة إلى أخرى، ومن قضية إلى تالية من أجل الوصول إلى استنباط الأحكام العامة، والنتائج الكلية، والخروج بالمباد والنظريات التي تمثل العلوم والمعارف. أو هو الطريق المؤدي إلى الكشف عن الحقيقة في العلوم بواسطة طائفة من القواعد العامة.^{٤١}

ومن الباحثين من يستخدم مصطلح "المنهجية" للدلالة على ما أسلفنا، وهي تعني: العلم الذي يُبين كيف يجب أن يقوم الباحث ببحثه، أو هي الطريقة التي يجب أن يسلكها الباحثة منذ عزمه على كتابة البحث، وتحديد موضوعه حتى الانتهاء منه، أو هي: مجموعة من الإرشادات والوسائل والتقنيات التي تساعد في بحثه. وهي اتباع مجموعة من المعايير والتقنيات والوسائل من قبل الباحثة. وكان طبيعياً أن يرتبط منهج البحث بالجامعات ارتباطاً وثيقاً لأنها موئل الحقيقة، ولأنها تتعامل مع طبقة من المجتمع مؤهلة للبحث، وطلب الحقيقة، إضافة إلى أن البحث العلمي في الجامعات هو أحد الركائز

^{٤١} إندانج منور وآخرون. المنهج الوصفي وعلاقته بتيسير تعليم النحو العربي. المجلة العربية الدولية للتربية و التعليم. ٢٠٢١ م (٥) ع (١). ص ٦٥.

التي قامت الجامعة من أجل تحقيق خدمة للمجتمع الذي أنشئت فيه، وللبنشيرة بشكل عام، وغالباً ما تقاس الجامعات مددى ما تقوم به فى خدمة البحث العلمى. والمنهج هنا طرق أو نظام التحليل النحوى لاكتشاف القوانين النحوية الحقيقة ويتوصل بذلك استباط القواعد النحوية.^{٤٢}

أ. تعريف المنهج الوصفى

البحث الوصفى هو بحث يهدف إلى وصف طبيعة المتغيرات أو الظواهر الاجتماعية التى تبدأ فى الحدوث فى المجتمع، والتى تشمل عملية وصف الشخصيات الفردية والجماعية، والأعمال، والثقافة، والسلوك، وما إلى ذلك.

المنهج الوصف أحد أبرز المناهج المهمة المستخدمة فى الدراسات العلمية و رسائل الماجستير والدكتوراة، ومناهج البحث العلمى بوجه عام تساهم فى التعرف على ظاهرة الدراسة، ووضعها فى إطارها الصحيح، وتفسير جميع الظروف المحيطة بها، وبعد ذلك بداية الوصول إلى النتائج الدراسية التى تتعلق بالبحث، وبلورة الحلول التى تتمثل فى التوصيات و المقترحات التى يسوقها الباحث الإنهاء الجدل الذى يتضمنه متن البحث، واستخدام منهج معين فى البحث يطلب وقتاً وجهداً كبيرين فى سبيل الوصول إلى جميع المعلومات والبيانات التى تتعلق بظاهرة البحث، وسوف نتعرف هذا المقال على تعريف المنهج الوصف الخصائصها.^{٤٣}

^{٤٢} إندانج منور وآخرون. المنهج الوصفى وعلاقته بتيسير تعليم النحو العربى. المجلة العربية الدولية التربية و التعليم. ٢٠٢١ م (٥) ع (١). ص ٦٥.

^{٤٣} محسن التاجر " المنهج الوصفى " فى إنسانيات و علوم الإنسانية. ٢٠٢١. ص ١-٢.

يعد "فردينان دي سوير" هو المقنن والأب الروحي للمنهج الوصفي، حيث اهتم بدراسة الظواهر الوصفية أو اللغوية، هادفاً بذلك إلى التعرف على الخصائص الواضحة لها، وكان نتاج ذلك الحد من استخدام منهج التاريخي في الأبحاث الاجتماعية.^{٤٤}

يعتقد البعض خطأً أنّ المنهج الوصفي متعلق بالدراسات الاجتماعية والإنسانية فقط، و الحقيقة أنه يستخدم كذلك في تفصيل البحوث الطبيعية، ولكن بشكل غير أصل، بمعنى استخدامه بالتزامن مع نوعيات أخرى من المناهج العلمية، بغية الوصول لنتائج في أعلى درجات الصحة، وستناول في مقالنا بحثاً حول الوصفي.^{٤٥}

ب. مصادر البيانات

مصدر بيانات هذه الدراسة هو في شكل نصوص مكتوبة تتضمن اقتباسات كوصف الشخصيات الأثوية في النص. مصدر البيانات في هذه الدراسة هو المسرحية "Tragedi Zainab" الذي نشر عام ١٩٩٠ من مصر، وعدد الصفحات ١٣٣، بالإضافة إلى بيانات أخرى تدعم هذا البحث.

ج. طريقة جمع البيانات

كانت تقنية جمع البيانات التي نفذتها الباحثة من خلال قراءة النصوص الأصلية والمترجمة وفهمها، ثم قامت الباحثة بتمييز الفقرات التي تشير إلى توصيف الشخصيات الأثوية في المسرحية، وبعد ذلك أخذت الباحثة في نفس الوقت جميع العلامات المميزة. فقرات لتعريف البيانات وشرحها بالتفصيل.

^{٤٤} نفس المكان

^{٤٥} نفس المراجع، ص ٦٠

د. طريقة الكتابة

إن منهج البحث المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي، وبالنسبة لطريقة جمع البيانات والمعلومات الخاصة بهذه الرسالة، استخدمت الباحثة أسلوب الدراسة بالمكتبة وهو مراجعة الكتب والمجلات والمقالات والمواقع الإلكترونية المتعلقة بهذا البحث. أما الطريقة بكتابة هذه الرسالة العلمية فيعتمد الباحث على الطريقة التي قررها قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشية وهو كتاب: “Pedoman Penulisan Skripsi Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Humaniora Banda Aceh 2023”.



باب الربع

نتيجة البحث

في هذا القسم تريد الباحثة تحليل توصيف الشخصيات الأنثوية في نص مسرحية بعنوان "مأساة زينب" لعلّي أحمد باكثير، وقبل أن توضح الباحثة ما يتعلق بتوصيف الشخصية الأنثوية في المسرحية، ستقوم الباحثة أولاً شرح السيرة الذاتية لكاتبة المسرحية مأساة زينب علي أحمد باكثير.

أ. سيرة علي أحمد باكثير ومسرحية مأساة زينب

علي أحمد باكثير روائي شاعر وكاتب تمثيل مشهور من إندونيسيا يعيش في مصر. الشاعر العربي الذي كان له تأثير على تحرّر إندونيسيا وأن يكون أول الشاعر العربي عن يكتب الإندونيسيا، ولد في سورابايا التاريخ ١٥ ذوالحجة سنة ١٣٢٧ هـ / ٢١ ديسمبر سنة ١٩١٠ اسمه علي بن أحمد بن محمد باكثير الكندي.^{٤٦}

في عشرة من عمره، أعاده والداه باكثير إلى حضرموت. وبدأ باكثير يعيش في Seiyun. هناك استأنف تعليمه الابتدائي؛ التحق بمدرسة النهضة (مدرسة الناحية العلمية)، ودرس اللغة العربية والمعرفة الدينية على يد مشايخ سيئون، ومن بينهم عمه، وخبير اللغة والنحو، محمد بن محمد باكثير، وكذلك لمحمد بن هادي أسقف.^{٤٧}

رأى علي أحمد باكثير أن الاستقلال وثيق الصلة بالتعليم والمعرفة. كتب هذا في قصيدة بعنوان "إندوسيا الباسلة" من أجل تشجيع الشعب الإندونيسي على الحفاظ على

^{٤٦} أحمد عبد الله السمحي، "علي أحمد باكثير شعره الوطن والإسلامي" (دون المكان : حقيق النشر الإلكتروني

محفوظة لموقع باكثير على الانترنت)، ٢٠٠٧ م، ص ١٦

^{٤٧} Muhammad Al-Mubassyr dkk, "Ali Ahmad Baktsir dan upayanya dalam memperjuangkan kemerdekaan Indonesia Melalui Karya Sastra", (Jurnal Ilmu Linguistik & Sastra Arab 2022), vol.6, No.1. hal 12

الاستقلال بعد الإعلان حوالي أكتوبر ١٩٤٥.^{٤٨} هذا بعض بين مقتطفات من جملته :
 إندونيسيا لا تهاي، أدخلي باب الكرامة، إنه أول باب، فرض الله اقتحامه! واسلمي
 يا إندونيسيا.

ومن بين الأعمال الأدبية علي أحمد باكثير هي الرواية، والمسرحية الشعرية
 والمسرحية النثرية والمترجمة، بعض منه سلامة القس عام ١٩٤٤م. وهي فيلم سينمائي
 قامت بدور البطولة فيه سيدة أم كلثوم، وإسلامه عام ١٩٤٤م. وهي رواية التاريخية
 الشهيرة، وليلة النهار عام ١٩٤٦م. وهي رواية الخيالية تناول فيها حياة الموسيقار المصري
 المعريف فوادى الحلبي ورواية الواحدة التي استمدت أحداثها وقصتها من الحياة المعاصرة،
 والوطن الأكبر عام ١٩٩٠م، مأساة زينب، أسطورية عام ١٩٤٩م، وترجمة إلى
 إندونيسية : تم ترجمة رواية سلامة القس إلى اللغة الإندونيسية "Purnama
 Membayang di Langit Mekkah" بعنوان وتعني "القمر يلوح في سماء مكة"
 صدرت عام ٢٠٠٩م، وترجمة إلى إنجليزية Oh My Islam "بعنوان " وإسلامه " عام
 ٢٠٠٦م، وما غير ذلك لم تذكرها باحثة.

وعن مسرحية مأساة زينب، إحدى من أعظم مؤلفاته الأدبية، أحمد باكثير، التي
 كتبه في عام ١٩٩٠م، ونشر بالمكتبة المصرية. تمت ترجمة هذه المسرحية إلى اللغة
 الإندونيسية وهي "Tragedi Zainab" للكاتب هداية LC، وفيها يحكي عن حالة مصري
 في عام ١٨٠٠-١٨٠١، عندما كانت مصرى تحت الاحتلال الفرنسي، وفي ذلك الوقت
 كانت مصرى تحت الضغط إنجليزي والتركية والمماليك.^{٤٩}

⁴⁸ Muhammad Al-Muubasyir dkk, Ali Ahmad Bakatsir dan Upayanya Dalam
 Memperjuangkan Kemerdekaan Indonesia Melalui karya Sastra, (JILSA : Jurnal ilmu Linguistik &
 Sastra Arab 2022)vol.6,no.1. Hal.16

⁴⁹ Ali Ahmad Baktsir, Tragedi Zainab (Edisi Terjemahan) (Yogyakarta;Spektrum Nusantara),2019

هذه المسرحية بشخصية زينب التي تحب بلدها أكثر من حبها لنفسها، إنها الشخصية الرأئسية في هذه المسرحية، أي أنه شخصية تريد تحرير وطنه من الاحتلال الأجنبي، ولكن يعيقه دهاء وخيانة الشعب المصري. أنفسهم، الشعب المصري الذي يتم تحريضه واستفزازه بسهولة، يجعل صراع زينب تنتهي. ماتت زينب، لكن تاريخها ما زال حياً وما زال يتناقل من جيل إلى جيل بين أبناء الشعب المصري. وانطلاقاً من هذه الخلفية، فإن الظاهرة التي تحدث في مأساة زينب استلهمت من حادثة تاريخية تتعلق بمأساة صراع زينب حتى الموتها على يد العدو للدفاع عن حرية مصر. وبناءً على ذلك حللت الباحثة المسرحية المأساة زينب لعللي أحمد باكثر مع إطار نظري البحث للبنىوية التكوينية لوسيان غولدمان، والتي أوضحت أن البنىوية التكوينية هي إطارى تنظر إلى الأعمال الأدبية من بنية الدالية وحقائق إنسانية ورؤية العالم وفاعل جماعى وفهم والتفسير. ثم تربط الباحثة هذا البحث بالبنىوية التكوينية من خلال عناصر حقائق الإنسانية، تكون فيها الحقائق الإنسانية نتيجة أعمال أدبية تتعلق بإعادة تجسيد الواقع أو التاريخ.

ب. تحليل تصنيف الشخصيات الأنثوية في المسرحية مأساة زينب لعللي أحمد باكثر

صنف الكاتبة شخصيات الأنثوية في المسرحية مأساة زينب التي كتبه علي أحمد باكثر، ثم يتم تجميع الشخصية نفسها في واحدة، إلى جانب الشخصيات الأخرى التي تمتلكها الشخصية الأنثوية.

ووجدت نتائج البحث حول تصنيف الشخصيات الأنثوية في مسرحية لمأساة

زينب للمخرج علي أحمد باكثر ٢١ نتيجة.

نمرة	تصنيف الشخصية	عدد بيانات	شخصيات الأنثوية
١	الحماسة	٤	زينب و بلأش
٢	الذكاء	٥	زينب
٣	الحازمة	٤	زينب، أم زينب، جاكلين
٤	القلقة	٤	زينب، بلأش، زبيدة
٥	الغاضبة	٣	أم زينب، زبيدة، فارنسوز
٦	الشجاع	١	لطيفة

فيما يلي تفاصيل مناقشة هذه الدراسة :

١. شخصية زينب

زينب امرأة مصرية مغرمة جدا بوطنها، فهي امرأة ذكية وجميلة، تجعل نابليون بوناپيرتو مجنوناً فيريد أن يتزوجها، لكن رحلة حياتها لا تسير بسلاسة، عندما كان المصريون تحت الاستعمار. دول أخرى، بما في ذلك بريطانيا وفرنسا، كانت زينب واحدة من أقوى النساء في بناء روح أمتها، لكن إصرارها أعاقها انتقادات من شعبها، حتى أن المصريين اتهموها بأنها خائنة. لذلك، كان على زينب أن تبني الاستقلال لمصرى بنفسها وساعدها العديد من الشخصيات التي آمنت بها.

ومن حيث الشخصية، كانت زينب شخصية أنثوية وصفتها الكاتب في نصها المسرحية بأنها ذكية، وحأسة، وحازمة، وقلقة. تشير التعبيرات علي أنها ذكية إلى هذه الأحرف :

فرديهه : "كيف نميز بينهم؟"

زينب : "الراكبون على الخيل هم الأتراك والمماليك"^{٥٠}

نظرا إلى هذا النص، تكون شخصية ذكية لأن زينب كانت قادرة على تمييز الأعداء الذين لجأوا إلى الشعب المصرى المهتاج. عندما أراد الجنرال فريدبرغ إلقاء المدفع على العدو، كان مرتبكا ولم يستطع معرفة الفرق، فقط زينب كانت حساسة ويمكنها معرفة الفرق، لذلك اعتمد الجنرال فريدبرغ حقا على ذكاء زينب في كل مرة رمى فيها المدفع. ودليل الأخرى على أنها ذكية يعني عندما نقالتها فكرتها إلى محي الدين.

زينب : "أهون من أن يحكمنا هؤلاء الشياطين. إن حكم التراك والمماليك لن يكون في قسوته الأولى، فقد استنار الشعب كثيرا من هذه التجارب القاسية التي مرت عليه في هذه السنوات الثلاث ونحن قد عجمنا عيدهم ففي وسعنا أن نواصل كفاحنا في عهدهم حتى يتحقق مل نريد".

محي الدين : "أنت أقدر مني يا زينب على قيادة الحراكة، فلم لا تحررين أنت مكاتي وأبقى أنا مكانك".^{٥١}

وألقت المحادثة زينب ومحي الدين ووالدة زينب، زينب في الحديث الذي أوضحت فيه الفرق في القوة بين الفرنسيين والإنجليز، بحسب زينب، بين عدوين لبلدها، وكانت

^{٥٠} على أحمد باكثير، مأساة زينب، (مصرى : مكتبة مصرى). ص ٣٢

^{٥١} نفس المراجع، ص. ١٠٤.

إنجلترا هي الأخطر لأن البريطانيين كان لديهم جشع. بالنسبة للأراضي الاستعمارية والشر مثل الشيطان، أوضحت زينب بالتفصيل ما كان على محي الدين فعله، حتى أن محي الدين قال بشكل عفوي إن زينب كانت أكثر جدارة بقيادة الحرب بالذكاء الذي كانت تملكه، لكن لأنها امرأة، قوتها محدودة، إنها لا تكفي لتكون ذكية. وأمّا دليل ثانٍ أنها تقدير في استعمال المسدس.

زينب : "بقدر الإمكان يا سيدي بقدر الإمكان (تصوب بنداقيتها فتضرب) "هأنا قتلت واحدا منهم". (يعطي فردية إشارة البدء فتنتلق المدافع من كل جانب)^{٥٢}

الفرق بين زينب والنساء الأخريات هي أنها ذكية في فعل شيء لم تجربه من قبل، هذه المرة الأولى مرة حملت فيها مسدسًا، لكن زينب تمكنت من إطلاق النار على أحد الأعداء دون أن تفوت أي رصاصة، وكانت موهبتها تقريبًا على قدم المساواة مع زوجة جنرال. حتى فرنسواز، زوجة جنرال، لا تجيد استخدام الأسلحة بل إنها تخشى المحاولة. ونص الأخرى نعتير على أنها ذكية يعني حينما نالتها الجاسوس.

مينو : " أخرج فانظر. (تخرج الحاجب). تتضح أصوات الجماهير وهي تردد : الجاسوس).^{٥٣}

زينب : "أيها السادة قد قبضنا لكم على الجاسوس الإنجليزي رdstون".

الحوار السابق حادثة ألفت فيها زينب القبض على جاسوس كان يستمع إلى محادثة واستراتيجية مجموعة زينب. على الرغم من أن الجنرال مينو أمر في ذلك الوقت رجلين بالخروج لمعرفة ما إذا كان أي شخص يتجسس، فإن زينب بفكرتها دخلت دون

^{٥٢} نفس المراجع، ص ٣٢٠.

^{٥٣} نفس المراجع، ص ٨٨٠.

علم أحد وتمكنت من القبض على الجاسوس وسلمه إلى الجنرال مينو والآخرين. ومن غير ذلك، الدليل على ذكيتها يعني في حوار بين الرجل طعنوا فيها.

زينب : " عن التبراج لا عن السفور و فرق بين الإثنين. وقد إشتراك في معركة القادسية وحدها ألوف من النساء المسلمات. فبا الله كيف يشتر كن فيها وهن محجبات؟ وكان إشتراكهن في هذه المعركة من أكبر أسباب انتصار مسلمين على الفرس الذين كنوا يحجبون نسائهم، فلم يحترك في المعركة فارسية واحدة."^{٥٤}

محاطة بالأسئلة والأحاديث التي حاصرت زينب التي لم تكن ترتدي الحجاب، نقلت زينب بوضوح وتصويب وجود الحجاب، كيف كانت قصة الحرب الفارسية التي انتصرت الحرب وبين عناصر الحرب نساء، كيف هل يمكن للفرس أن ينتصروا في الحرب إذا لبس شعبهم الحجاب. وأوضحت زينب أن عدم ارتداء الحجاب ليس دعاء ولا وصمة. لقد تذكر هذا التفسير من كتاب كلاسيكي كان قد قرأه. وهذا يدل على أن زينب تجيد تذكر الأشياء حتى في خضم الأزمة.

في هذا الصدد، إن زينب شخصية تتحمس على استقلال، حتى لا تبالي على مرض بدانها لأن حماسها في زاولت مسؤولية إشتعلت جدا.

فردية : "هذا لا شك أفضل لك يا زينب"

بالأنش : "أجل ستكونين هناك في أمان تام"

زينب : "كلا لا أبراح هذا المكان أبدا"^{٥٥}

من حيث الحماس، زينب هي بالطبع الشخصية الأنثوية الأكثر حماسة بين الشخصيات الأنثوية الأخرى. يمكن ملاحظة ذلك من المحادثة أعلاه، حيث أصيبت

^{٥٤} نفس المراجع، ص. ١٦١.

^{٥٥} نفس المراجع، ص. ٢٨٠.

زينب بطلق ناري في ساقها، بينما كان الآخرون قلقين للغاية بشأن جرحها، اقترحت هي وزينب الهروب حتى تتمكن من علاج جرحها، لكنها رفضت بحماس وأرادت ذلك. واصل تنفيذ المهمة التي خططوا لها، ورفض عدم المشاركة في النضال من أجل استقلال وطنه. ذلك لأن زينب لديها شغف كبير باستقلال مصرى. وحماسة الثان تشير زينب في حوار بينها و أمها.

أم زينب : "كل هذا ولا تريد أن تهربي أنتخبني منهم" ؟

زينب : "لا جدوى يا أمها. إنهم جميعا يطلبوني. الفرنسيون والإنجليز والأتراك والمماليك، حتى أبناء جلدتي المصريون"^{٥٦}

دليل آخر يدل على أن زينب لها شخصية حماسة عندما علمت أنها ستحيط قريباً بالشعب المصرى الذي حرض عليه الأعداء وكل الخونة المصريين، حيث نصحتها والدة زينب بالهرب قدر المستطاع، لم تتعثر حتى في مواجهتهم، حتى أنها استغلت هذه الفرصة لنقل ما حدث بالفعل، فمن كان الخائن الحقيقي، أعدت زينب نفسها بشغف لمقابلة الأشخاص والمسؤولين الذين اتهموها بالخيانة، رغم أن النتيجة النهائية كانت لا شيء . وحماسة الأخرى، سنجيد عندما إعتزضت أمر بلأنش في مشاركة الحرب.

بلأنش : "إن كان من أجلنا يا زينب فأنت في حال"

زينب : "كلا ليس من أجلكم بل من أجلي أمتي و بلادي. أريد أن أجاهد هنا لعل أن أبين للناس الخطاء الذى وقعوا فيه"^{٥٧}

محي الدين : "الناس في المعمعاني لا يميزون بين الخطاء و الصواب ولا سيما العامة"

^{٥٦} نفس المراجع، ص. ٩٢٠

^{٥٧} نفس المراجع، ص. ٢٨٠

نصحت بلأش زينب ونساء أخريات بعدم الصعود إلى السطح أثناء معركة المدافع، لكن زينب رفضت الأمر لأنها أرادت فعلاً فعل شيء من أجل شعبها. عندما سألتها بيانكا زوجة الجنرال فريدبرغ وأخبرت أنه لا داعي للمساعدة في فعل ذلك من أجلهم، رفضت زينب البيان، قائلة إن ما فعلته ليس لأنها أرادت مساعدة المسؤولين المصريين الذين كانوا يقاتلون، ولكن من أجلها شعبها من أجل استقلال شعبها، وتحرر من قيود الاستعمار الفرنسي والإنليزي.

عاشت زينب في شغب، وبسبب ذلك تكون زينب شخصية حازمة على ما حكمت لنفسها، لكي لا يتحكموا الرجال الآخر سهولة عليها وعلى ما تغيب، ولا ناهيك من الرجل المحبوب.

محي الدين : "وهل بقي لي من شغل غير ذلك؟"

زينب : "فأثبت إذان على حالك"

محي الدين : "إلى متى"

زينب : "إلى أن تنكشف عن بلادنا وأمتنا هذه الغمم المتلاحقة"

محي الدين : "وأنى لها أن تنكشف؟"

زينب : "إذا حققنا ذلك الهدف الكبير"

محي الدين : "إنشاء جيش الشعب؟"

زينب : "نعم"^{٥٨}

^{٥٨} نفس المراجع، ص. ٤٠.

بالنسبة لزینب، حرية شعب هي المصلحة الأولى، زینب تتجاهل مشاعرها من أجل التركيز على الاستقلال، وقد سئمت محي الدين من رؤية زینب يتم إغرائها من قبل رجال آخرين، لأنها تقنع زینب حتى تتمكن من الزواج على الفور. وحتى يكون لها حق على زینب عندما يغيرها الآخرون، ومع ذلك، تظل زینب في موقفها، ويجب تنحية المشاعر الشخصية جانباً رغم أنها تحب المحيدين كثيراً، فهي تطمئن المحيدين، رغم أنها ليست متزوجة. قلبها ملك محي الدين بالكامل بالفعل، سوف يتحدثون عندما تنتهي الحرب وينال المصريون النصر والحرية الكاملين. هكذا كانت زینب حازمة مع مشاعرها من أجل شعبها. ودليل الثاني تشيرها بشخصية حازمة حينما دفع علي الرشيد لتكون زوجته.

الرشيدى : "لقد أردت أخطبك من نفسك على عادة الفرنين إكراما لك، فأما إذا رفضت فلا أخطبك من أبيك على عادة أولاد العرب"

زینب : "أنا ولىة أمري إن كنت لا تعلم"

الرشيدى : "وأبوك أليس له سلطان عليك؟"

زینب : "لو كان له سلطان عليّ لما استطعت أن تراي الان"^{٥٩}

شخصية زینب قاسية جداً، زینب صارمة جداً مع نفسها كما هو موصوف في الحوار المذكور، علي رشيد أجبر زینب على قبول عرضه، إذا لم تنجح في العرض من خلاله، يذكر علي أنه سيقترح عن طريق والده الذي تتشدد مع زینب، لكن زینب حازمة جداً وتخبرها بحزم أنها امرأة مستقلة، ولا يمكن لأحد أن يعارض خيارات حياتها أو يجبرها على فعل شيء لا تريده، ولا حتى والدها.

^{٥٩} نفس المرجع، ص. ٢٠٠

مكثت في هذا شأن، طبعاً تجعل زينب شخصية قالقة في كل أيام، بل ليس تقلق عن نفسها بل تقلق بلادها.

فردية : "هوني عليك. إنه شر لا بد منه. وعلينا أن نواجهها راضين أو كارهين"

زينب : "أنا أخشى من الأتراك و المماليك أن يحكمونا مرة أخرى"^{٦٠}

اعتقدت بلأنش والجنرال فردية أن زينب كانت مريضة، لأن عينيها كانتا حمراء للغاية، في المحادثة السابقة، قالت بيانكا إنها ستتناول دواء زينب للعيون، لكن زينب رفضت وطلبت من بلأش الجلوس، اعتقد فردية أن زينب لم تجرؤ على تناولها. المخدرات بلا مبالاة، أكد الجنرال فردية لزينب أن بيانكا خبيرة في علاج العيون وقد التقت بطبيب عيون عدة مرات، لكن زينب قالت إن عينيها احمرتا ليس لأنها كانت مريضة، ولكن لأنها لم تنم طوال الليل، والسبب. كان لأن زينب كانت قلقة من الحرب التي كانوا يواجهونها وقلقتهم من عودة الأتراك والمماليك لحكم بلاد مصرى.

خلاف من قلقها عن بلادها، كانت زينب تقلق أيضاً لزوجها رغم أنها كانت على وشك الموت. وقد ثبت ذلك عندما طلب زينب من زوجها الهرب بينما كانت تسطح الوقت.

محي الدين : "اطمئني. أنا واثقة أن الجنرال كليبر سيهزمهم اليوم هزيمة أخرى"

زينب : "لا تدعهم يحيلها إلى الحظاظ حزن وعذاب. هلم يا ابن عمي".^{٦١}

في الوقت الذي جرت فيه المحادثة أعلاه، كانت زينب ومحي الدين زوجاً وزوجة قانونياً، وذلك لأن زينب كانت تأسف جداً للاعتقاد بأن تهديد كان يحمل عبء وآمال زينب، ولكن احتفالاً بالسعادة فقط، طلبت زينب على عجل محي الدين المغادرة. هربت إلى منزلها لتجدها محتبئة، كان لدى زينب شعور بأن الناس سيحيطون بمنزل زينب، كانت

^{٦٠} نفس المراجع، ص. ٦٠

^{٦١} نفس المراجع، ص. ١٠٥.

زينب قلقة من أن محي الدين سيقتل على يد الخونة، لم يكن لديها الوقت حتى للتفكير في سلامتها، سلامة محي الدين في كان ذلك الوقت مهمًا جدًا لها، لأن محي الدين كان يتخفى ويبحث عن أسرار ونقاط ضعف أعدائه واحدًا تلو الآخر.

٢. شخصية أم زينب

أم زينب هي شخصية أنثوية لم تذكر الكاتبة اسمها في المسرحية، لكن الكاتب يصف أن شخصية والدته زينب هي امرأة تدعم زينب بالكامل، حتى أنها تطوعت لتقتل بدلاً من زينب، أم زينب هي الشخصية التي تحارب بشدة زوجها الذي شارك في اقتراح قتل زينب كانت بسبب تهديدات الخونة المصريين. شخصية أم زينب لها طابع حازم وغاضب. الجمل التالية تشير إلى شخصية حازمة أم زينب:

أصوات : "أجل. اقتلوا هذه العجوز"

أم زينب : "لا بأس اقتلوني إن شئتم فلن يكون للحياة عندي معني بعد وينب. لكن إسمعوني أولاً حتى أفصح لكم هذا الشيخ وأكشف لكم هذا الشيخ و أكشف لكم مخاطبة".^{٦٢}

يمكن حازمة أم زينب من الطريقة التي خاطرت بها بحياتها لتبرير بنتها من افتراء زوجها، كانت أم زينب حازمة لدرجة أنها كشفت أسرار زوجها الماكرة. وسوى ذلك، كانت أم زينب غاضبة، لاسيما لزوجها الظالم، كما في حوار لعنته في عام.

خليل : " أنا بريء منها ومن عملها إلى يوم القيامة"

أم زينب : "يا جبّا ! يا خسيس!"^{٦٣}

^{٦٢} نفس المرجع، ص. ١٢٤.

^{٦٣} نفس المكان

طوال القصة، يمكننا أن نستنتج أن أمّ زينب لطيفة جدًا في كل مرة تتحدث فيها إلى زينب ومحي الدين، حتى عندما تتحدث عن أعدائها فإنها لا تشتم أبدًا، ولكن عندما يغلق زوجها نفسه عن الحقيقة التي فعلتها زينب وحتى يشارك فيها. الحكم على زينب لأنها تخاف من يهددها، هناك غضبت شخصية أمّ زينب، وسبت زوجها أمام الجميع.

٣. شخصية بلأنش

بلأنش هي إحدى البطلات، وهي شخصية لديها حركة مؤيدة للاستقلال خططت زينب، بلأنش هي زوجة الجنرال فردية وهو مسؤول عسكري فرنسي، رغم أن بلأنش في النهاية تحرب مع زوجها في منتصف الطريق. من هجوم على مصري، بلأنش هو الذي كان قلقًا جدًا بشأن زينب، لذلك طلب من زينب أن تأتي معه للفرار إلى بلد آخر. يصف المؤلف شخصية بلأنش بالإثارة والقلق. الجمل التالية تظهر شخصية حماسة بلأنش:

بلأنش : "أعطني أنا أيضا"

فردية : "خذي" (يناولها بنداقية)^{٦٤}

من حيث الشخصية، بلأنش هي الشخصية الأكثر تفهمًا ورعاية بالنسبة إلى زينب، بلأنش متحمسة جدًا لمحاربة الأعداء، بصرف النظر عن كونها زوجة جنرال، ولأنها لديها شغف بالدفاع عن الناس. يُظهر الحديث أعلاه أن بلأنش طلبت بشكل عفوي بنداقية من الجنرال فريدبرغ وأطلقت النار على العدو، وقد نشأ حماسها عندما رأت زينب تأخذ بنداقية.

على سبيل أمّا زوجة جنرال، تقلق بلأنش عن سلامة شعبه، في عدادها زينب حتى تنصحها لتهرب إلى بلاد الأخرى.

^{٦٤} نفس المرجع، ص. ٣٠.

فردية : "أجل يا زينب. إنّ العامة لن يغفروا لك خروجك على تقاليدهم وسيتهمونك بأبشع التهم"

بلأنش : "لقد اديتما ما عليكما لقومكما وبلاذكما، ولن تقدرا ان تقدما اكثر مما قدمتما، فاخجوا بأنفسكما وعيشا مع الغارين".^{٦٥}

القلق الذي تشعر به الكاتبة من المحادثة أعلاه هو القلق الذي تشعر به بلأنش على سلامة زينب. رأت بلأنش كيف تعب النضال من قبل زينب ومحبي الدين، حتى النضال كان يعتبر خيانة، كانت بلأنش تحشى ألا تنجو زينب ومحبي الدين من أيدي العدو، بسبب هذا القلق، اقترحت بلأنش على زينب ومحبي الدين أن بالفرار إلى بلد آخر وبدء حياتهم الجديدة، رأى بلأنش أن زينب ساعدت الكثير من المسؤولين المصريين في إنقاذ البلاد من أيدي الغزاة. هذا ما كان يقلق بلأنش.

٤. شخصية زبيدة

زبيدة هو الأخت الكبير لخصم ذكر اسمه علي رشيد، علي رشيد نفسه خائن لمصرى يشتم على زينب، ولزبيدة زوج يجب أن يلعب دور المرأة، في هذا المسرحية تواجهها زبيدة مشكلتين، وهما الدفاع عن زينب من أخيها الصغير، القذف والتحرر من الزوج الذي يجب أن يلعب دور المرأة. ووصف علي أحمد باكثير زبيدة بأنها قلقة وغاضبة. وفيما يلي تعبير عن شخصية زبيدة تقلق عن زوجها.

زينب : "علينا أن نطالب به فإنّ لم بتحقق في جيلنا هذا ففي الأجيال القادمة"

زبيدة : "وما شأني أنا بالأجيال القادمة ؟"

^{٦٥} نفس المراجع، ص. ٧٥.

زينب : "لا يسنحق أن يعيش في الحاضر من لا يهتم بالمستقبل"

زيدة : "وكيف يهتم بالمستقبل من يستغرقه همّ الحاضر ؟ ألا ترين ما أنا فيه ؟ لقد بليت بهذا الرجل بلاء شغلني عن كل شيء"^{٦٦}

القلق الذي أظهرتها زيدة في الحوار السابق لا يتعلق بالقلق على أهل مصرى، زيدة تقلق على زوجها مينو، فهي قلقة على زوجها الذي ينشغل في مغازلة النساء حتى علانية، حتى عندما نصحها ذلك زينب لا تنجرف في هذا القلق وتتركه وحده لله، ما كان يجب التفكير فيه في ذلك الوقت هو كيف تنقذ الشعب المصرى من أيدي البريطانيين والفرنسيين، لكن زيدة أجاب كيف يمكن أن يفكر فيه. شعبه عندما كانت عائلته في حالة من الفوضى. هكذا يتم اختبار الأزواج عندما يكون لديهم القوة والثروة. خلاف عن تملك زوج مزعج، كانت لها أخ صغير سوائاً مزعجاً، تكون زيدة غاضبة بذلك.

الرشيد : "نعم، لقد أصبحت اليوم قضا في الديوان، ففي وسعي أن اسكن قصرًا خيرا من قصرك هذا وعندها الخدم والحشم"

زيدة : "ما أصغر عقلك، أو تظنّ هذا ما تريدها زينب ؟"^{٦٧}

هذا النص يوضح أن زيدة وبخت شقيقتها علي راشد التي أغرت صديقتها زينب، وأجبر علي زينب على قبول خطابه، حتى لو رفضت زينب، كان يتقدم علي والدها الذي كان ضد حركة زينب، وغضب زيدة عندما قال علي أنه إذا تزوجت زينب منه، وأعطيتها العرش كصديقة لزينب، كانت زيدة غاضبة لأن علي وصف زينب بأنها امرأة ستغريها السلطة.

^{٦٦} نفس المراجع، ص. ٦٣.

^{٦٧} نفس المراجع، ص. ٦٧.

٥. شخصية جاكين

جاكين هي أخت فرانسواز، وهي شخصية مؤيدة لحركة الاستقلال المصري، على الرغم من أنها لا تساعد كثيرًا، فإن جاكين شخصية أنثوية ذات شخصية حازمة. فيما يلي نظرة عامة على شخصية جاكين من حوارها:

فرانسواز : "ربما يكون بيتنا أسلم يا جاكين"

جاكين : "كلا سنكون وحدنا هناك، وخير لنا ان نموت في الصحبة من أن نموت في الوحدة"

فرانسواز : "على مسئوليتك يا جاكين"^{٦٨}

أعطت بلانش، سيدتي الجنرال فردية، خيارًا للنساء اللاتي شاركن في إطلاق النار على المدافعين المصريين والقوات المتمردة، وسمحت لهم بلانش بالعودة إلى ديارهم، ودعا فرانسواز جاكين إلى الهرب للتو والاحتماء في منازلهم، لكن جاكين بحزم رفضت العودة إلى المنزل، لأن منزلها كان أسوأ مكان للموت في ذلك الوقت، لأنه لن يراهم أحد، أكدت جاكين أنها تفضل الموت مع حاشية الجنرال فريدبيرج على الرغم من أنها لم تكن تعرف كيف تقا تل ولم تكن جيدة في استخدام البنداقية، لكنها ما زالت تنضم إلى المجموعة.

٦. شخصية فرانسواز

فرانسواز هي أخت جاكين، وفرانسواز امرأة يتودد إليها دائمًا الجنرال مينو، زوج زبيدة، على عكس جاكين، لم تكن فرانسواز حازمًا في اتخاذ القرارات، حتى عندما يحدث إطلاق النار على مجموعة زينب، دعا فرانسواز جاكين للعودة والاختباء في

^{٦٨} نفس المراجع، ص ٢٨٠

منزلهم. لكن فرنسواز شخصية أثوية مؤيدة لزینب، شخصية فرنسواز غاضبة. تشير العبارات التالية إلى شخصية غاضبة فرانسواز:

جاكلین : "إنك لتحسن النكتة يا جنرال مینو عم أنهم قالو إنك أسلمت"

مینو : "ومن قالی لکما إن الإسلام يمنع النكتة؟"

فرانسواز : "هل حقا انک ما أسلمت إلا من أجل الحب؟"^{٦٩}

شعر فرنسواز وشقيقتها جاكلین بالحرج الشديد من أن يلعبهما الجنرال مینو، لكن الجنرال مینو كان يضايقهم بالقول إنهما كانا خادمين لجنرال ماهر ليس لديه زوجة، واعترفوا أنه كان من أجل العثور على معلومات عن أزواجهن الذين لم يعد من ساحة المعركة لفترة طويلة. ومع ذلك، فإن الجنرال مینو أساء تفسير ذلك حتى يتأثر فرانسواز ويقبل إنجازاته. لأنه كان محرجًا للغاية، لم يعد بإمكان فرنسواز كبح إحباطه وقال إن الجنرال مینو تحدث كما لو أنه ليس مسلمًا.

شخصية لطيفة

كانت لطيفة خادمة في منزل أمها زينب، وتابعت زينب بالكامل حركة الاستقلال التي خططت لها زينب، وقيل إن لطيفة ذات يوم تنكرت بزي زينب لترى الظروف خارج المنزل وترى فرص هروب زينب، لأنها في ذلك الوقت كانت زينب تنكر. مستهدفين من قبل الخونة المصريين ليتم قتلهم بأوامر من المستعمرين البريطانيين. شخصية لطيفة شجاعة، وهذا تعبير يشير إلى شخصية لطيفة:

لطيفة : (تدخل) "والله العظيم هذا حق. أعدم نظري وسمعي إن كذبت

عليكم. وكان في صحبته ذلك الرجال القاعد هناك الذي وجهه مثل القوطة".^{٧٠}

^{٦٩} نفس المراجع، ص ١٧٠

كان من الممكن أن تهرب لطيفة كخادمة وسط حصار الخونة المصريين، لكنها شهدت بشجاعة بشأن اعتراف زينب بأن عدة رجال سبق أن عرضوا الانضمام إليهم والسماح باستعمار مصرى، مع وعد بالحصول على منصب، لكن زينب رفضت، لكن تم دحض الأقوال، ونفت ثانبرجي اعتراف زينب ووصفتها بالجنون، وأقسمت لطيفة بثقة أنها ستفقد بصرها وسمعت أنها شاهدت على الحادث، حتى أنها أظهرت رجلين جاءا لمقابلة زينب من قبل.



باب الخامس

خاتمة

في نهاية كتابة هذه الرسالة يرغب الباحث في تدوين بعض النتائج والتوصيات التي حصل عليها الباحث أثناء كتابة هذه الرسالة.

أ. النتائج

و من بين نتائج البحث التي وجدتها الباحثة هي: أن شخصية زينب تتكون من الحماسة والذكاء والقلقة والحزمة. وشخصية أمها زينب تتكون عن حازمة وغاضبة. وشخصية بلأنش التي تتكون من الحماسة والقلقة. وشخصية زبيدة تتكون عن القلقة غاضبة. شخصية جاكلين تتكون شخصية حازمة. وشخصية فرانسواز هي غاضبة، وشخصية لطيفة هي الشجاعة. ورؤية العالم للمؤلف (علي أحمد باكثير) في تصنيف الشخصيات الأنثوية أثر تاريخي للشعب المصري خاصة والشعوب في جميع البلدان المختلفة عامة. روي علي أحمد باكثير أنّ موت زينب تاريخاً عن الموت العديد من البطلات الوطني، من هنّ سوت نياك دين (Cut Nyak Dien) التي ماتت أثناء كافتحت هولندي. و سوت ميوتيا (Cut Meutia)، داوي سرتيكا (Dewi Sartia) وغير هنّ.

AR - RANIRY

ب. التوصيات

من بين الاقتراحات المهمة ما يلي:

١. من المؤمل أن يناقش طلاب كليات الآداب والعلوم الإنسانية، وخاصة تخصص اللغة العربية وآدابها، قضايا أخرى من مأساة زينب لعلي أحمد باكثير، وهناك العديد من القضايا الأخرى التي يمكن تناولها في هذ نص المسرحية.
٢. وإلى مكتبة كلية الآداب والعلوم الإنسانية ومكتبة جامعة الرنيري الحكومية الإسلامية، لتوفير المزيد من كتب النظرية الأدبية وكتب الأدب الخاصة الأخرى لأغراض مرجعية.



مراجع

أبو بكر البا بكري، "الأديب الكبير علي أحمد باكثير أول داعة الإصلاح في اليمن"،
د.م : د.ن، ٢٠٠٠ م) ط.١٠٠.

أحمد عبد الله السمحي، "علي أحمد باكثير شعره الوطن والإسلمي" (دون المكان :
حقيق النشر الأكتروني محفوظة لموقع باكثير على الانترنت)، ٢٠٠٧ م.
أسوة حسنة، عناصر الإسلامية في مسرحية المسرحيات للأديب علي أحمد باكثير
نموزجا، ٢٠١٩، م.٥، ع.٥.

ألدي رمضان "تصور المرأة العربية في نص مسرحية مأساة زينب لعللي أحمد باكثير"
(الجامعة الإسلامية الحكومية سونان جنونج جاتي، (باندونج ٢٠١٧).
إندانج منور وآخرون. المنهج الوصفي وعلاقته بتيسير تعليم النحو العربي. المجلة العربية
الدولية التربية و التعليم. ٢٠٢١ م (٥) ع (١).
بركات أحلام و مختارى مديحة "اللغة المسرحية أبناء القصة لعبدي الحليم رايس" (كلية
الاداب واللغات، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة : ٢٠١٩ - ٢٠٢٠).
بشيش شهيناز، ريازي نور الهدى. شعرالسموال -دراسة بنيوية التكوينية مجلة جامعة محمد
خيضر بسكرة. المجلد ١. العدد ٢١. (٢٠٢٠).
الحاح قطاف "الأدب النسوية - المفهوم والإشكالية" (مجلة بدايات، المجلد : الأول
(١)، العدد : الرابع (٤) (٢٠٢٠).

حنان عثمانية "التشكيل الفني في مسرحية مغامرة رأس المملوك جابر لسعد الله ونوس"
(جتمعة ٨ ماي ١٩٤٨ قلمة : ٢٠١٤).

حنين البرزي "حراك النسوية المصري : بين الموثورات الثقافي والنشاط السياسي (نساء الميدان التحرير نموذجاً) (المجلة الجزائرية في الأنثروبولوجيا و العلوم الإجتماعية).

د. محمد الأمين بحري. البنيوية التكوينية من الأصول الفلسفية الى الفصول المنهجية. مكتبة مؤمنقريش. ٢٠١٥.

سهيلة زروق، أمال زياد "بنية الشخصية وأبعادها في رواية "الغريب" أبير كامى" (قسم اللغة والأدب العربي ٢٠١٩).

صافي شفاء الفؤادية أهلا. "رؤية العالم الكانب في القصائد النثرية من وهج الرمال لبديع القشاعلة. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. مالاج. ٢٠٢٠.

عبد الحكيم الزيد، علي أحمد باكثير بمناسبة مرور قرن على مولوده، (د.م : دائرة الثقافية وإعلام، ٢٠١٠)

علي أحمد باكثير، مأساة زينب، (مصري : مكتبة مصري).

م.د. عبد الله حسيني. البنيوية التكوينية الغولدمانية (المنهج والإشكالية). مجلة أهلا لبيت عدد ٢١.

محسن التاجر " المنهج الوصفي " في إنسانيات و علوم الإنسانية. ٢٠٢١.

نصفيا رانتي، "الإمبريالية في رواية "مأساة زينب" لعللى أحمد باكثير" (٢٠٢٢).

- Aan Sugiantomas, Arip Hidayat, Syifa Noerrohmah “*Analisis Tokoh Dan Penokohan serta konflik Pada Naskah Drama ‘Bapak’ Karya B.Soelarto Dilihat Dari Psikologi Komunikasi*”(Jurnal Pende=idikan Bahasa dan Sastra Indonesia Vol.10,no.1:2017)
- Ade Andriani, Analisis Strukturalisme Genetik Roman *Une Forme De Vie* Karya Amelie Nothomb, Skripsi Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta, 2016
- Ali Ahmad Baktsir, *Tragedi Zainab (Edisi Terjemahan)* (Yogyakarta; Spektrum Nusantara), 2019.
- Andry, Mohd. Harun & Sa’adiah.” Analisis Tokoh dan Penokohan Dalam Novel Bulan Kertas karya Arafat Nur”. JIM PBSI Vol.3 No.3; juni 2018:251-263.
- Annisa Lestari “*The Author’s World View In Blues Untuk Bonnie By Rendra (Genetic Structuralism study)*”. Jurnal pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Vol.1 no.1
- D. Jupriono, Mateus Rudi Supsiadji “*Aplikasi Teori Strukturalisme Genetik, Feminisme, Sastra & Politik, Teori Hegemoni, Resepsi Sastra Dalam Penelitian Mahasiswa*” Parafrase Vol.11 No.01 Februari 2011
- Dewi Christa Kobis.” *A Comparative Study: Genetic structuralism on Jane Eyre and the Great Gatsby*” (Jurnal Basis vol.6, no.1, 2019)
- Dewi Nurhasanah. Strukturalisme genetik Lucien Goldmann dalam novel orang-orang proyek karya Ahmad Thohari. Jurnal Ilmu Budaya Gadjah Mada. 2015. vol.6, no.1.
- Fadhil Munawwar Manshur. *Kajian Teori Formalisme dan Strukturalisme*. Gadjah Mada Journal of Humanities. Vol 3, no, 1. februari. 2019.
- Kamal Yusuf, M. Hum. *Teori Sastra*. Fakultas Adab. Bahasa dan Sastra Arab. Iain Sunan Ampel Surabaya. 2009.
- Muhammad Al-Mubassyr dkk, “Ali Ahmad Baktsir dan upayanya dalam memperjuangkan kemerdekaan Indonesia Melalui Karya Sastra”, (Jurnal Ilmu Linguistik & Sastra Arab 2022), vol.6, No.1.
- Prof. Dr. Nyoman Kutha Ratna, S.U “*Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra dari strukturalisme hingga postrukturalisme perspektif wacana naratif*” (yogyakarta: pustaka pelajar 2004)
- Puji Santosa “*Metodelogi Penelitian Sastra. Paradigma, proposal, pelaporan, dan penerapan*”, (Azzagrafika, Yogyakarta: 2015)
- Sutanta “*Belajar Mudah metodelogi penelitian*” (Thema Publiushing, yogyakarta: 2019)
- Yoseph Yapi Taum, M. Hum. *Teori-teori analisis sastra lisan: strukturalisme levis-strauss*. 2011
- Yoseph Yapi Taum, M. Hum. *Teori-teori analisis sastra lisan: strukturalisme levis-strauss*. 2011
- Zainuddin Fananie. (*Telaah Sastra*. Universitas Muhammadiyah Surakarta 2000).

DAFTAR RIWAYAT HIDUP

A. BIODATA

Nama Lengkap : RIZA RAMA SAFITRI
Tempat/Tanggal Lahir : Krueng Sabee/16 Desember 1999
Agama : Islam
Jenis Kelamin : Perempuan
Alamat : Krueng Sabee, Aceh Jaya
Status Perkawinan : Belum Kawin
Telepon/HP : 085262481158

B. RIWAYAT PENDIDIKAN

SDN Krueng Sabee, Aceh Jaya : Tahun 2007-2012
Pesantren Modern Ar-Risalah Krueng Sabee Aceh Jaya : Tahun 2012- 2017
UIN Ar-Raniry Darussalam, Banda Aceh : Tahun 2018-2023

C. DATA ORANG TUA/WALI

Nama Ayah : Zainal Abidin. K (Alm)
Pekerjaan : -
Nama Ibu : Yusnaini (Almh)
Pekerjaan : -
Nama Wali : Zaifuddin K
Pekerjaan : Wiraswasta
Alamat Wali : Krueng Batee, Kota Fajar, Aceh Selatan

